

**TELERAU CYFFREDINOL:  
AR GYFER CYNNWYS I GYD AC EITHRIO PLANT AC ADDYSGIADOL A  
GOMISIYNIR GAN S4C O DAN GOD YMARFER A THELERAU MASNACH S4C  
TRYDYDD ARGRAFFIAD**

Rhif  
Y Cymal

Cynnwys

1. Diffiniadau a Dehongliad
2. Cynhyrchu Rhaglen S4C
  - 2.1 Materion Golygyddol
  - 2.9 Cydymffurfiaeth
  - 2.10 Rhybudd Hawlfraint a Chydnabyddiaethau
  - 2.13 Hyrwyddo a Marchnata
  - 2.23 Plant a phobl fregus
  - 2.26 Iechyd a Diogelwch
  - 2.31 Gwarchod Data
  - 2.32 Yswiriant
  - 2.41 Cadw yn Ddiogel
  - 2.42 Polisi Dethol ac Archifo TAC
  - 2.43 Bargeinio Torfol
  - 2.44 Isdeitlo, Arwyddo a Sain-ddisgrifio
  - 2.47 Anghydfodau
3. Cyfleu
  - 3.1 Gofynion Cyfleu
  - 3.3 Dyddiad Cyfleu
  - 3.4 Gwybodaeth am y Rhaglen
  - 3.7 Derbyn Rhaglen S4C
  - 3.9 Iawndal Ariannol Penodedig am Gyfleu yn hwyr neu'n annigonol
4. Darpariaethau Ariannol
  - 4.1 Taliadau i'r Cynhyrchydd
  - 4.6 Adroddiadau Cost a Datganiadau
  - 4.9 Adroddiad Cost Terfynol
  - 4.11 Archwilio Costau
  - 4.15 Elfennau Allweddol
  - 4.16 Cyfrif Banc
  - 4.20 Gorwariant
  - 4.22 Hyfforddiant
5. Trwydded, Ataliad, Hawliau Gwaelodol ac Ymelwa
  - 5.1 Trwydded
  - 5.2 Hawliau Ehangach
  - 5.3 Cyfnod Estynedig y Drwydded
  - 5.4 Pecynnau
  - 5.6 Hawliau Ar-Lein, Symudol a Chyfyngau Newydd
  - 5.11 Ataliadau
  - 5.14 Hawliau Gwefan
  - 5.20 Hawliau Rhaglen/Cyfes Ddilynol
  - 5.26 Hawliau Marsiandiaeth
  - 5.28 Hawliau Clipiau
  - 5.29 Hawliau Hyrwyddo
  - 5.30 Hawliau Theatrigr
  - 5.31 Gwyliau Ffilm a Theledu
  - 5.32 Hawliau Gweithredu

- 5.34 Cyfamod er Sicrwydd Pellach
- 5.35 Hawliau Gwaelodol a Chliriadau
- 5.39 Cadwyn Teitl
- 5.42 Ymelwa
- 5.43 Enillion Net
- 5.44 Talu
- 5.45 Datganiadau
  
- 6. Gwarantau ac Indemniadau
  - 6.2 Dirmyg Llys
  - 6.3 Indemniad
  
- 7. Cymryd Drosodd a Chanlyniadau Cymryd Drosodd
  
- 8. Tymor a Darpariaethau Terfynu
  - 8.1 Cyfnod y Drwydded
  - 8.2 Terfynu
  - 8.3 Canlyniadau Terfynu
  
- 9. Darpariaethau Cyffredinol
  - 9.1 Aseiniad
  - 9.4 Force Majeure
  - 9.7 Gwrth-Gyfrif
  - 9.8 Rhybuddion
  - 9.10 Ildiad
  - 9.14 Cyfrinachedd
  - 9.17 Dehongliad
  
- 10. Rhyddid Gwybodaeth
- 11. Atal Llygredigaeth
- 12. Atal Twyll

## **Cymal 1 – Diffiniadau a Dehongliad**

1.1 Mae'r diffiniadau canlynol yn weithredol yn y Drwydded: -

**Adroddiadau:** yr adroddiadau ar gynnydd a'r adroddiadau cost i'w cyflwyno gan y Cynhyrchydd i S4C ac a bennir yn yr Atodiad neu'r Drwydded;

**Arwystl:** ar ffurf arwystl cyfreithiol ac aseiniad o'r hawlfraint ar ffurf gwarant dros asedau y Cynhyrchydd yn y Rhaglen ac yn y Deunydd Hawliau Gwaelodol, y fath arwystl i fod ar ffurf safonol S4C.

**Ataliad(au):** y cyfyngiad(au) ar Ymelwa ag a nodir yng Nghymal 5.11;

**Atodiad:** yr atodiad sydd ynghlwm i'r Drwydded;

**Atodlen y Deunydd Cyfleu:** yr atodlen a gynhwysir yn Adran D o Ran 2 yr Atodiad;

**Banc:** y banc (os o gwbl) a bennir yn yr Atodiad;

**Briff Golygyddol a Busnes:** y briff sydd ynghlwm yn Rhan I o'r Atodiad;

**Canllawiau a Pholisïau:** (i) y codau, canllawiau, polisïau a'r gofynion sy'n berthnasol i unrhyw raglen neu unrhyw ddeunydd arall a Ddarlledir ar Wasanaethau S4C o bryd i'w gilydd, sef y casgliad o ddogfennau sy'n ymddangos ar neu wedi'u rhestru ar y Wefan Gynhyrchu o fewn yr Adran 'Ffurflenni' a 'Chanllawiau' ar adeg arwyddo'r Drwydded a (ii) holl godau, canllawiau, polisïau a gofynion Ofcom fel y'u cyhoeddir, amrywir neu eu disoddir o bryd i'w gilydd sy'n weithredol i Wasanaethau S4C gan gynnwys Canllawiau Cydymffurfiaeth S4C, a bydd y term 'y Canllawiau a Pholisïau' yn cynnwys y cyfryw godau, canllawiau a gofynion ar y cyd oni bai bo'r Drwydded yn cyfeirio at unrhyw un neu fwy ohonynt yn benodol mewn unrhyw achos;

**Canllawiau Copïau Preifat:** y canllawiau ar [http://www.s4c.co.uk/production/c\\_guidelines.shtml](http://www.s4c.co.uk/production/c_guidelines.shtml) ;

**Canllawiau Cydymffurfiaeth S4C:** y dogfennau sydd ar gael ar y Wefan Gynhyrchu o dan y pennawd "Canllawiau Cydymffurfiaeth S4C" gan gynnwys Cod Darlledu Ofcom, Canllawiau Rhaglenni S4C 10/05/10, Canllawiau Iaith 11/12/08 ac unrhyw fersiwn diwygiedig o'r fath ddogfennau ac unrhyw ofynion eraill y'i cyhoeddir o dro i dro gan S4C;

**Canllawiau Isdeitlo:** y canllawiau yn dwyn y teitl "Cyflwyno Deunyddiau Is-deitlau i S4C";

**Cerrig Milltir:** y cerrig milltir cymeradwyo a chynhyrchu ar gyfer Rhaglen S4C a bennir yn yr Atodiad;

**Cod Ymarfer:** wrth Gomisiynu Cynnwys gan Gynhyrchwyr Annibynnol Ail Fersiwn – Ebrill 2010 ac unrhyw fersiwn diwygiedig o'r fath ddogfen ac unrhyw ddogfen cysylltiol y'i cyhoeddir gan S4C o dro i dro;

**Comisiynydd:** y comisiynydd a enwir yn yr Atodiad;

**Comisiynydd Gwybodaeth:** y comisiynydd gwybodaeth a benodwyd dan y DdRhG;

**Clipiau:** Clipiau o Raglen S4C fel y'i cyflëwyd i S4C;

**Cwmnïau Teulu:** unrhyw is-gwmni neu gwmni dal ac unrhyw is-gwmni o'r cyfryw gwmni dal (a diffinnir "cwmni dal" ac "is-gwmni" yn Adran 1159 Deddf Cwmnïau 2006);

**Cyfleu:** cyfleu'r Deunydd Cyfleu yn unol â'r Anghenion Cyfleu a holl delerau ac amodau'r Drwydded erbyn y Dyddiad Cyfleu a dehonglir y ferf "Cyfleu" a'r term "Cyfleu" yn unol â'r uchod;

**Cyfnod Estynedig y Drwydded:** cyfnod pellach o ddwy (2) flynedd yn dechrau ar y diwrnod cyntaf yn dilyn diwrnod olaf Cyfnod y Drwydded ac sy'n dod i rym yn unol â Chymal 5.3;

**Cyfnod y Drwydded:** naill ai:-

- (i) pum (5) mlynedd yn dechrau ar ddyddiad Darllediad cyntaf Rhaglen S4C ar Wasanaethau S4C lle bo'r Rhaglen yn rhaglen unigol neu'n ffilm neu, yn achos cyfres, mewn perthynas â phob pennod unigol pum (5) mlynedd o ddyddiad Darllediad cyntaf y bennod honno ar Wasanaethau S4C ar yr amod os nad yw S4C (heblaw am yn yr achosion a nodir isod) wedi Darlledu Rhaglen S4C neu'r Bennod gyntaf fel sy'n berthnasol o fewn chwe (6) mis i Gyfleu Rhaglen S4C neu'r Bennod berthnasol, yna bydd Cyfnod y Drwydded yn dechrau ar y dyddiad yn union chwe (6) mis yn dilyn y dyddiad Cyfleu. Nid yw'r amod uchod yn berthnasol i ffilmiau neu raglenni a gomisiynir dan bolisi theatrig S4C a/neu Raglenni a gomisiynir ymhell ymlaen llaw o'u dyddiadau darlledu disgwylidig ond lle bo'r Cynhyrchydd yn dymuno cynhyrchu neu gyfleu'r Rhaglen ynghynt na'r Dyddiad Cyfleu cytundebol a/neu unrhyw Raglenni ble mae S4C a'r Cynhyrchydd yn cytuno ar drefniadau gwahanol; neu
- (ii) y cyfryw gyfnod arall ag a nodir yn yr Atodiad a fydd yn rhagori dros y Telerau Cyffredinol;

**Cyfnod yr Ataliad:** oni phennir fel arall yn yr Atodiad:-

- i) o ran Darlledu, y cyfnod cyn i Gyfnod y Drwydded gychwyn a thrwy gydol Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded;
- ii) o ran yr Hawliau Cyfryngau Newydd y cyfnodau a nodir yng Nghymal 5.11.2;
- iii) o ran cynhyrchu ac/neu ymelwa ar Raglen/Cyfres Ddilynol mewn iaith ac eithrio'r Gymraeg o fewn y Dirioogaeth y cyfnod cyn i Gyfnod y Drwydded gychwyn a thrwy gydol Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded;
- iv) o ran unrhyw Ymelwa arall ar y Rhaglen o fewn y Dirioogaeth, y cyfnod a nodir yng Nghymal 5.11.3;

**Cyfres sy'n Dychwelyd:** cyfres sy'n Rhaglen/Cyfres Ddilynol i raglen neu gyfres flaenorol a gomisiynwyd gan S4C;

**Cyfrif Banc:** os gofynnir amdano yn yr Atodiad, y cyfrif banc a agorir gan y Cynhyrchydd dan Gymal 4.16;

**Cyfryngau Newydd:** y ffyrdd neu ddulliau canlynol o ymelwa:

- i) Ar-lein: trwy gyfathrebu a gwneud ar gael i'r cyhoedd yn y fath fodd di-rwystr ag y gall perchennog yr hawlfraint ynddo ei wneud, gynnwys neu ddeunydd gan gynnwys ond heb gyfyngiad cynnwys neu ddeunydd sain, gweledol, clyw-weledol, lluniau llonydd, testun, data a deunyddiau a gwybodaeth arall trwy gyfrwng pob modd ar-lein sy'n hysbys ar hyn o bryd neu a ddyfeisir wedi hyn gan gynnwys (ond heb gyfyngiad) trwy gyfrwng y rhyngryd neu unrhyw rwydwaith ardal eang ("WAN"), rwydwaith ardal leol ("LAN"), mewnryd, allryd neu rwydwaith gwifrog neu wedi'i seilio ar opteg ffeibrau (boed yn gweithredu ar sail band llydan neu fand cul), a waeth be fo'r dull trosglwyddo

- ii) neu'r dechnoleg ddarlledu a ddefnyddir, megis TPW ('IPTV'-teledu protocol y wê), LTD ('DSL'-llinell tanysgrifio digidol) neu fel arall, a boed yn llinol neu'n rhyngweithiol; a Diwifr: trwy gyfathrebu, ymelwa ar a gwneud ar gael i'r cyhoedd yn y fath fodd di-rwystr ag y gall perchennog yr hawlfraint ynddo ei wneud, gynnwys neu ddeunydd gan gynnwys ond heb gyfyngiad cynnwys neu ddeunydd sain, gweledol, clyw-weledol, lluniau llongydd, testun, data a deunyddiau a gwybodaeth arall trwy gyfrwng pob technoleg ddiwifr sy'n hysbys ar hyn o bryd neu a ddyfeisir wedi hyn gan gynnwys (ond heb gyfyngiad) system byd-eang ar gyfer dyfeisiadau cyfathrebu symudol ('GSM'), gwasanaeth radio pecyn cyffredinol ('GPRS'), 2.5 a 3G, darlledu sain digidol ('DAB'), darlledu fideo digidol-dyfeisiadau llaw ('DVB-H'), darlledu amlgyfryngol digidol-ddearol ('T-DMB') neu fel arall a boed yn llinol neu'n rhyngweithiol.

**Cynhyrchydd:** y cynhyrchydd a nodir yn y Drwydded;

**Cynllun Hyfforddi:** cynllun hyfforddi er budd y diwydiannau cyfryngau creadigol;

**Cynllun Iaith Gymraeg:** y cynllun iaith Gymraeg [sydd ar gael ar y Wefan Gynhyrchu](#);

**Cynnwys S4C:** Rhaglen S4C a'r Deunydd Crai a phob rhan ohonynt;

**Cytundebau Perthnasau Diwydiannol:** y cytundebau sy'n rheoli perthnasau diwydiannol a negydwyd â chyrrff sy'n cynrychioli cyfranwyr i wneuthuriad Rhaglen S4C neu unrhyw ran ohoni ac a gymeradwywyd yn ysgrifenedig gan S4C;

**Chwarter:** cyfnod o 3 mis calendr, yn diweddu ar Fehefin 30, Medi 30, Rhagfyr 31 neu Fawrth 31 mewn unrhyw flwyddyn galendr o ddyddiad y Drwydded;

**Darllediad Cydamserol:** darllediad cydamserol Raglen S4C ar fwy nac un cyfrwng neu blatfform sydd, neu a fydd, yn wybyddus o hyn allan ar yr un pryd yn union fwy neu lai

**Darllediad Dilynol:** yr hawl i ddarlledu'r Rhaglen ar unrhyw elfen o Wasanaethau S4C neu wasanaeth y'i darparir gan drwyddedai S4C sydd yn cynnig darllediad wedi saib amser o'r allbwn ynghyd â'r hawl i ddarlledu yn gydamserol;

**Darlledu/Darllediad:** unrhyw fodd o ddarlledu sy'n hysbys ar hyn o bryd neu a ddyfeisir wedi hyn boed yn llinol neu'n rhyngweithiol a chan gynnwys ar bob platfform digidol a rhwydweithiau priodol fel y diffinnir ym mharagraff 5(8) o Atodlen 12 i Ddeddf 2003 ond (heblaw wrth ymarfer yr Hawliau Ad-drosglwyddo Cydamserol) ac eithrio trwy gyfrwng yr Hawliau Cyfryngau Newydd. Er mwyn osgoi unrhyw amheuaeth, bydd yr ymadrodd 'Darlledu' yn cynnwys darllediad cydamserol o'r Rhaglen wrth ymarfer yr Hawliau Ad-drosglwyddo Cydamserol;

**Datganiadau Banc:** os gofynnir amdanynt yn yr Atodiad, datganiadau a gyhoeddir gan y Banc mewn perthynas â'r Cyfrif Banc;

**Deddf 2003:** Deddf Cyfathrebiadau 2003;

**Deddf:** Deddf Hawlfraint, Dyluniadau a Phatentau 1988 fel y'i diwygiwyd gan Reoliadau Hawlfraint a Hawliau Cysylltiedig 1996 a 2003;

**Deunydd Crai:** deunydd a gynhyrchir yn ystod y gwaith o gynhyrchu'r Rhaglen ond nad yw'n cael ei gynnwys yn Rhaglen S4C fel y caiff ei Chyfleu;

**Deunydd Cyfleu:** yr holl ddeunyddiau cyfleu, dogfennau a'r wybodaeth y mae angen eu cyfleu mewn perthynas â Rhaglen S4C yn sgil y Gofynion Cyfleu;

**Deunydd Hawliau Gwaelodol:** unrhyw ddeunydd y seiliwyd Rhaglen S4C arno neu a ymgorfforir yn Rhaglen S4C;

**Deunydd Trydydd-bartïon:** unrhyw ddeunydd a ymgorfforir neu y bwriedir ei ymgorffori yn Rhaglen S4C neu y mae Rhaglen S4C i'w seilio arno, y mae unrhyw rai o'r hawliau hawlfraint neu unrhyw hawliau eraill o ba bynnag natur wedi eu breinio yn unrhyw drydydd-bartïon neu a reolir ganddynt;

**Diwrnod Gwaith:** unrhyw ddiwrnod ar wahân i ddydd Sadwrn, dydd Sul neu wyliau cyhoeddus;

**DUK:** Directors UK;

**Dyddiad Cyfleu:** y dyddiad(au) ac (os yw hynny'n berthnasol) yr amser ar gyfer Cyfleu'r Deunydd Cyfleu fel y'i/u nodir yn yr Atodiad neu'r cyfryw ddyddiad hwyrach ag y gall Pennaeth Cynllunio S4C (yn ôl ei (d)disgresiwn llwyr) gytuno iddo yn ysgrifenedig;

**Dylif Ariannol:** y dylif ariannol ar gyfer talu'r Ffi Drwydded sydd ynghlwm i'r Atodiad;

**DdRhG:** Deddf Rhyddid Gwybodaeth 2000 ac unrhyw ddeddfwriaeth eilaidd a wnaed dan y ddeddf honno o bryd i'w gilydd ynghyd ag unrhyw ganllawiau a/neu godau ymarfer a gyhoeddir gan y Comisiynydd Gwybodaeth mewn perthynas â'r fath ddeddfwriaeth;

**Elfennau Allweddol:** yr elfennau allweddol yn Rhaglen S4C neu sydd i'w defnyddio wrth gynhyrchu Rhaglen S4C sydd wedi'u nodi yn yr Atodiad;

**Enillion Net:** yr Incwm Gros mewn perthynas â'r Rhaglen, yn llai cyfanswm y canlynol:

- (i) ffioedd comisiwn a threuliau sy'n daladwy i'r Cynhyrchydd ei asiantau a'i ddosbarthwyr mewn perthynas â'r Rhaglen na fydd mewn cyfanswm yn fwy na'r canlynol fel canran o'r Incwm Gros:
  - Teledu Daearol/Safonol yn y DG - (Comisiwn o 35%),
  - Teledu Lloeren/Ansafonol yn y DG - (Comisiwn o 35%),
  - Teledu Cefl/Lloeren/Ar Dâl yn yr UDA - (Comisiwn o 35%),
  - Teledu Rhwydwaith Masnachol UDA – Oriau Allfrig (Comisiwn o 35%),
  - Teledu Rhwydwaith Masnachol UDA – Oriau Brig (Comisiwn o 35%),
  - Teledu ledled y byd/ar Awyren/clipiau - (Comisiwn o 35%),
  - Fideo yn y DG – (Comisiwn o 25%),
  - Fideo ledled y byd – (Comisiwn o 25%),
  - Marsiandiaeth ledled y byd – (Comisiwn o 35%),
  - Cyhoeddi ledled y byd – (Comisiwn o 30%);
- (ii) y costau priodol o Ymelwa ar y Rhaglen gan gynnwys ond heb gyfyngiad costau printiau, taflenni, tapiau VHS, costau lawnsio a gweithgareddau hyrwyddol eraill, paneli, posteri, cludiant a thrafnidiaeth, Taliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau a'r costau technegol a gwaith arall sydd ei angen yn rhesymol er mwyn addasu'r Rhaglen ar gyfer Ymelwa ac ni fydd y cyfryw gostau'n fwy mewn cyfanswm na 5% o'r Incwm Gros;

**Force Majeure:** force majeure fel ag y'i ddiffinnir yng Nghymal 9.4;

**Ffi Drwydded:** y ffi drwydded a bennir yn yr Atodiad;

**Fformat:** y fformat y seiliwyd y Rhaglen arno;

**Gofynion Cyfleu:** gofynion Cymal 3, y ddogfen â'r teitl "Gofynion Cyfleu S4C" Ebrill 2010", y Gofynion Technegol, y Canllawiau Isdeitlo ac unrhyw fersiynau diwygiedig o'r fath ddogfennau y'i cyhoeddir o dro i dro a holl ofynion cyfleu eraill y Drwydded;

**Gofynion Technegol:** y Safonau Technegol Cyfleu Rhaglenni Teledu i S4C 30/01/13 ac unrhyw fersiwn diwygiedig o'r fath ddogfen ac unrhyw ofynion eraill a gyhoeddir gan S4C o bryd i'w gilydd;

**Gwasanaeth Newydd S4C:** unrhyw sianel neu wasanaeth teledu sy'n eiddo yn llwyr neu'n bennaf i S4C neu un arall o Gwmnïau Teulu S4C sydd yn yr iaith Gymraeg ac wedi ei dargedu at gynulleidfa yn y DG (ond, er gwaethaf hynny, lle y trosglwyddir y fath wasanaeth gan loeren neu ar-lein neu trwy Gyfrwng Newydd, gall dalgylch y lloeren fod yn ehangach na'r DG) ac sydd ar gael i'r cyhoedd yn rhad ac am ddim (ac eithrio unrhyw gostau sy'n daladwy gan danysgrifwyr i wasanaethau teledu lloeren neu gebl am gyfleu sianelau trwy gyfrwng teledu lloeren neu deledu cebl ond lle nad yw'r tanysgrifwyr yn talu ffi neu bris uwch am y rhaglenni a ddarlledir);

**Gwasanaethau S4C:** unrhyw wasanaeth a ddarperir gan S4C neu unrhyw Gwmnïau Teulu S4C i'r cyhoedd i gynnwys S4C Digidol, ac unrhyw sianel sydd yn cario Darllediadau Dilynol ac Gwefan S4C, unrhyw wasanaeth lle yr ymarferir yr Hawliau Cyfryngau Newydd, Yr Hawliau Ar-Lein neu'r Hawliau Gwefan boed y gwasanaethau hynny yn rhai llinellol neu ryngweithiol neu wedi eu trosglwyddo gan loeren digidol, teledu digidol daearol neu deledu cebl, ar-lein, oddi-ar-y we neu gan unrhyw gyflwyniad neu blatfform arall sydd, neu a fydd yn cael eu dyfeisio o hyn allan i gynnwys teledu safonol neu fanylder uwch (TMU) gweddarllediad (ffrydio cydamserol ac anghydamersol) neu gyfuniad boed yn cael eu derbyn yn y D.U. neu beidio;

**Gwefan Gynhyrchu:** Gwefan Gynhyrchu S4C ar <http://www.s4c.co.uk/production/rm/index/language/wel/>

**Gwybodaeth:** yr ystyr a roddir i'r term yn adran 84 o'r DdRhG;

**Gwybodaeth am y Rhaglen:** y wybodaeth a'r dogfennau a bennir yn y Gofynion Technegol, y Canllawiau Isdeitlo a'r Gofynion Cyfleu;

**Gwybodaeth Gyfrinachol:** unrhyw wybodaeth yn ymwneud â busnes, cyflenwyr neu gwsmeriaid y naill barti neu'r llall a thelerau'r Drwydded ynghyd ag unrhyw wybodaeth sydd wedi'i dynodi yn wybodaeth gyfrinachol gan y naill barti neu'r llall yn ysgrifenedig neu a ddylid ei hystyried yn gyfrinachol (sut bynnag y'i trosglwyddir neu ar ba gyfrwng bynnag y'i cedwir) gan gynnwys gwybodaeth sy'n ymwneud â materion, eiddo, asedion, arferion masnach, datblygiadau, cyfrinachau masnach, hawliau eiddo deallusol, medrau cyfrin y naill barti a'r llall a'r holl ddata personol a data personol sensitif o fewn ystyr Deddf Gwarchod Data 1998;

**Hawliau Ad-drosglwyddo Cydamserol:** yr hawl unigryw ac ecsgliwsif (ond yn ddarostyngedig i ddarpariaethau'r Ddeddf) i ganiatáu i wasanaethau a sianelau trydydd parti yn y Dirioegaeth a thu allan i'r Dirioegaeth i ddal Darllediadau S4C ac yn gydamserol (neu fwy neu lai) i ail-ddarledu y signal a bod y gwylwyr yn gallu eu derbyn mewn unrhyw fodd ar unrhyw gyfrwng;

**Hawliau Addysgol ac Archifol:** yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i ganiatáu i lyfrgelloedd dynodedig ac archifdai (yn unol â Deddf Hawlfraint, Dyluniadau a Phatentau 1988 (fel y'i diwygiwyd)) i baratoi a chadw copïau o Raglen S4C ac i roi caniatâd i ysgolion, colegau, prifysgolion, sefydliadau addysgol eraill, amgueddfeydd, canolfannau treftadaeth, cymdeithasau hanesyddol a chyrrff elusennol neu gyrff 'anfasnachol' eraill i gael copïau o'r Rhaglen ac i'w dangos a'u defnyddio ar ddibenion addysgiadol neu archifol y sefydliadau hyn, a'r hawl i S4C ddefnyddio Rhaglen S4C a phob rhan ohoni ym mhob cyfrwng sy'n

hysbys nawr neu a ddyfeisir wedi hyn at ddibenion darparu gwasanaethau a chyfleusterau i'r rhai sy'n dysgu Cymraeg ac at ddibenion addysgol eraill;

**Hawliau An-Theatrigr:** yr hawl an-ecsgliwsif i arddangos y Rhaglen a/neu awdurdodi eraill i wneud hynny gerbron cynulleidfa gan sefydliadau neu fudiadau nad ydynt yn ymwneud â'r busnes o arddangos ffilmiau i'r cyhoedd yn bennaf, gan gynnwys sefydliadau diwylliannol, cymdeithasol a chrefyddol, busnesau, cymdeithasau dinesig, ysbytai ac mewn gwyliau ffilm;

**Hawliau Ar-Lein:** yr Hawliau Dal i Fyny a'r Hawliau Gwe-ddarlledu. Er mwyn osgoi amheuaeth, bydd yr hawliau uchod yn cynnwys hefyd yr hawl i gyflawni'r holl esblygiadau technegol o'r fath ag sy'n angenrheidiol er mwyn galluogi S4C i fanteisio'n llawn ar yr Hawliau Ar-lein (er enghraifft, i gopïo, trosglwyddo, celcio, storio ac ailfformatio Cynnwys S4C, y Fformat a'r Deunydd Hawliau Gwaelodol) a'r hawl i dorri, golygu, ailfformatio, ailfeintio ac ail-becynnu Cynnwys S4C, y Fformat a'r Deunydd Hawliau Gwaelodol ag sy'n angenrheidiol efallai er mwyn ei addasu i ofynion y dechnoleg a ddefnyddir;

**Hawliau Clipiau:** i) yr hawl an-ecsgliwsif i ddefnyddio Clipiau a Deunydd Crai mewn rhaglenni newydd a gynhyrchir ar gyfer Gwasanaethau S4C ac i ymelwa ar y fath raglenni a'r holl rannau ohonynt (gan gynnwys y cyfryw Glipiau a Deunydd Crai) ym mhob cyfrwng ac ym mhob ffordd sy'n hysbys nawr neu a ddyfeisir wedi hyn yn ystod cyfnod yr hawlfraint a heb wneud taliad pellach i'r Cynhyrchydd neu unrhyw drydydd parti oni bai y cytunir yn wahanol yn y Polisi Defnyddio Clipiau a Deunydd Crai; a'r  
(ii) hawl i ddefnyddio Clipiau a Deunydd Crai mewn deunydd hyrwyddo ac ar wefannau a'r Cyfryngau Newydd eraill fel a nodir yn y Drwydded;

**Hawliau Craidd:** oni phennir yn wahanol yn yr Atodiad (i) yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i Ddarlledu Rhaglen S4C yn y Diriogaeth fesul tri Phecyn yn ystod Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded, a (ii) yr Hawliau Ar-Lein, yr Hawliau Symudol yr Hawliau Cyfryngau Newydd, yr Hawliau Rhaglen/Cyfres Ddilynol, yr Hawliau Marsiandiaeth, yr Hawliau Clipiau, yr Hawliau Addysgol ac Archifol, yr Hawliau Recordio Oddi ar yr Awyr, Hawliau yr ERA, yr Hawliau Ad-drosglwyddo Cydamserol, yr Hawliau Ymylol, yr Hawliau Theatrigr, yr Hawliau Nawdd, yr Hawliau An-Theatrigr, yr Ataliad , yr Hawliau Hyrwyddo a'r Hawliau Gwefan;

**Hawliau Cyfryngau Newydd:** yr hawl i S4C (ac unrhyw wasanaeth cyfryngau newydd trydydd parti, porthol neu ddarparwyr cynnwys ag y gall S4C eu trwyddedu o bryd i'w gilydd ) i fanteisio ar Gynnwys S4C, y Fformat a'r Deunydd Hawliau Sylfaenol, boed hynny ar sail annibynnol, neu fel rhan o unrhyw wasanaeth neu borthol arall, trwy gyfrwng unrhyw gyfrwng ac mewn unrhyw fformat ac ar unrhyw blatfform sy'n hysbys nawr neu wedi hyn, ar wahân i ffordd o Drosglwyddo neu o ran yr Hawliau Ar-lein neu'r Hawliau Symudol. Er mwyn osgoi amheuaeth, bydd yr hawliau uchod yn cynnwys yr hawl i gyflawni'r holl esblygiadau technegol o'r fath ag sy'n angenrheidiol er mwyn galluogi S4C i fanteisio'n llawn ar yr Hawliau Cyfryngau Newydd (er enghraifft, i gopïo, trosglwyddo, celcio, storio ac ailfformatio Cynnwys S4C, y Fformat a'r Deunydd Hawliau Sylfaenol) a'r hawl i dorri, golygu, ailfformatio, ailfeintio ac ail-becynnu'r Rhaglen S4C ag sy'n angenrheidiol er mwyn ei haddasu i'r cyfrwng newydd penodol dan sylw;

**Hawliau Dal-i-Fyny:** yr hawl i wneud Cynnwys S4C ar gael i'r gwylwyr ar eu galwad ar amser o'u dewis heb godi tâl o wefan swyddogol S4C (ar [www.S4C.co.uk](http://www.S4C.co.uk) neu unrhyw URL a fernir gan S4C o dro i dro) neu o unrhyw wefan arall a weithredir gan, ar ran neu o dan drwydded o S4C;

**Hawliau Gwefan:** yr hawliau yng nghymalau 5.14 i 5.19 yn gynnwysedig;

**Hawliau Gweddarllediad:** yr hawl ecsgliwsif i gyfleu Rhaglen S4C i'r cyhoedd unai ar adegau amserol neu ar alwad wrth ddefnyddio technoleg ffrydio neu trwy y rhyngrywd er



mwyn defnydd y gwyliwr ar unrhyw ddyfais sydd wedi ei gysylltu â'r rhyngwrwyd heb fod angen blwch pen set neu gyfarpar dadgodio arall;

**Hawliau Hyrwyddo:** yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i hyrwyddo, marchnata a hysbysebu Rhaglen S4C a'r ymelwa arni gan S4C ac i'w defnyddio mewn deunydd marchnata corfforaethol ym mhob dull neu fodd arferol sy'n hysbys nawr neu a ddyfeisir yn y dyfodol, gan gynnwys:

- i) trwy gyfrwng trêls neu hyrwyddiadau ar y sgrîn (a'r hawl i ddefnyddio Clipiau a Deunydd Crai mewn trêls neu hyrwyddiadau o'r fath);
- ii) trwy baratoi a rhyddhau crynodebau o Raglen S4C i'r wasg ynghyd ag erthyglau a deunydd arall am Raglen S4C, neu am yr unigolion sy'n cyfrannu at Raglen S4C;
- iii) trwy hysbysebion radio, poster, pamffledi, cardiau post;
- iv) trwy arddangos clipiau neu ddarnau o Raglen S4C yn gyhoeddus, e.e. yn ystod cyfarfodydd neu arddangosiadau cyhoeddus, mewn gwyliau ffilm neu deledu, ar stondin S4C mewn digwyddiadau e.e. mewn eisteddfodau neu gemau rhyngwladol;
- v) trwy ddangos Rhaglen S4C a/neu Glipiau a/neu Ddeunydd Crai trwy Hawliau Arlein, Hawliau Symudol a Hawliau Cyfryngau Newydd;
- vi) trwy baratoi tapiau corfforaethol neu ddisgiau/tapiau arddangos a deunyddiau neu nwyddau corfforaethol tebyg (e.e. CD-ROMs neu DADs) (a'r hawl i ddefnyddio Clipiau a Deunydd Crai mewn unrhyw ddeunyddiau corfforaethol o'r fath);
- vii) trwy gynnal perfformiadau cyntaf neu arddangosiadau theatrig o Raglen S4C;
- viii) trwy enwebu Rhaglen S4C am wobrau ffilm neu deledu neu fel arall ei chyflwyno i'w harddangos neu am wobwr mewn unrhyw wyl ffilm neu deledu;
- ix) trwy ymarfer yr Hawliau Marsiandiaeth;

**Hawliau Marsiandiaeth:** yr hawl an-ecsqliwsif i ymelwa ar yr hawliau marsiandiaeth yn Rhaglen S4C gan gynnwys y Fformat, y Deunydd Hawliau Gwaelodol, cymeriadau, golygfeydd, logos a dyluniadau mewn cysylltiad â phob math o gynhyrchion gan gynnwys nwyddau sain, nwyddau clyweledol, marsiandiaeth cymeriadau, llyfrau, cylchgronau a deunydd cyhoeddi arall ond heb gynnwys yr hawl i gynhyrchu ac/neu ymelwa ar Raglen/Cyfres Ddilynol na'r Hawliau Cyfryngau Newydd;

**Hawliau Nawdd:** yr hawl unigryw ac ecsqliwsif i geisio nawdd ar gyfer unrhyw ymelwa gan S4C ar Raglen S4C;

**Hawliau Recordio Oddi ar yr Awyr:** yr hawl unigryw ac ecsqliwsif i awdurdodi trydydd partiön i recordio Rhaglen S4C oddi ar yr awyr;

**Hawliau Rhaglen/Cyfres Ddilynol:** yr hawl unigryw ac ecsqliwsif i wneud neu gomisiynu Rhaglen/Cyfres Ddilynol yn yr iaith Gymraeg;

**Hawliau S4C:** mewn perthynas â Rhaglen S4C, yr Hawliau Craidd fel y'u hamrywyr (os o gwbl) gan yr Atodiad, yr holl hawliau eraill a roddir yn benodol i S4C dan y Drwydded a'r hawl unigryw ac ecsqliwsif i aseinio'r cyfryw hawliau;

**Hawliau Symudol:** yr hawl i drosglwyddo Cynnwys S4C, y Fformat a'r Deunydd Hawliau Gwaelodol i ddyfeisiau symudol trwy gyfrwng unrhyw fath o dechnoleg pwynt i aml-bwynt, a ddatblygwyd yn bennaf ar gyfer ei dderbyn gan ddyfeisiau ffôn symudol. Er mwyn osgoi amheuaeth, bydd yr hawliau uchod yn cynnwys yr hawl i gyflawni'r holl esblygiadau technegol o'r fath ag sy'n angenrheidiol er mwyn galluogi S4C i fanteisio'n llawn ar yr Hawliau Symudol (er enghraifft, i gopio, trosglwyddo, celcio, storio ac ailfformatio Cynnwys S4C, y Fformat a'r Deunydd Hawliau Sylfaenol) a'r hawl i dorri, golygu, ailfformatio, ailfeintio ac ail-becynnu Cynnwys S4C, y Fformat a'r Deunydd Hawliau Sylfaenol sy'n angenrheidiol er mwyn ei addasu i ofynion y dechnoleg a ddefnyddir;

**Hawliau Theatrig:** yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i arddangos Rhaglen S4C yn gyhoeddus mewn unrhyw ddull neu fodd ac mewn unrhyw gyfrwng i gynulleidfa sydd wedi talu i gael mynediad i'r man lle y dangosir Rhaglen S4C;

**Hawliau Ymylol:** yr holl hawliau atodol sydd eu hangen ar S4C er mwyn medru cyflawni ei dyletswyddau a'i chyfrifoldebau statudol, neu er mwyn hwyluso'r rheiny, gan gynnwys:

- i) yr hawl i gadw copi Darlledu o Raglen S4C am byth at ddibenion rheoleiddio; a'r
- ii) hawl i gadw copïau o Raglen S4C mewn fformatau technegol amrywiol er mwyn galluogi S4C i baratoi gwahanol fersiynau o Raglen S4C, e.e. fersiwn wedi'i isdeitlo, fersiwn gyda iaith arwyddion, fersiwn gyda sain-ddisgrifiad ac ati, ac er mwyn hwyluso gwaith S4C;

**Hawliau yr ERA:** yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i ganiatáu i'r Educational Recording Agency Limited i drwyddedu sefydliadau addysgol i recordio Rhaglen S4C oddi ar yr awyr ac i'w defnyddio at ddibenion addysgol yn unol â'r cynllun(iau) trwyddedu a weithredir gan ERA o bryd i'w gilydd boed yn unol ag Adran 35 Deddf Hawlfraint, Dyluniadau a Phatentau 1988 (fel y'i diwygiwyd) neu fel arall a'r hawl i gadw'r holl incwm sy'n deillio o hynny;

**Incwm Gros:** yr holl gyllid a gynhyrchir gan y Cynhyrhydd, ei asiantau a'i ddosbarthwyr o Ymelwa;

**Ofcom:** y Swyddfa Cyfathrebiadau ac unrhyw gorff sy'n ei holynu;

**Pecyn:** yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i Ddarlledu Rhaglen S4C ar Wasanaethau S4C hyd at 5 gwaith o fewn cyfnod o 28 diwrnod;

**Pennod:** pan fo'r Rhaglen yn gyfres o raglenni, pennod o'r gyfryw gyfres;

**Person Cymwys:** y person(au) a nodir yn yr Atodiad;

**Person Dynodedig:** y person(au) a bennir yn yr Atodiad at ddibenion amddiffyn plant;

**Personél:** yr holl unigolion a gytundebir gan y Cynhyrhydd neu sy'n cyfrannu at Raglen S4C boed hynny fel personau cyflogedig neu weithwyr llawrydd;

**Personél Allweddol:** y personél a nodir yn yr Atodiad;

**Polisiâu Yswiriant:** y polisiâu yswiriant a gynhelir gan y Cynhyrhydd yn unol â'r Drwydded;

**Polisi Defnyddio Clipiau a Deunydd Crai:** y Polisi Defnyddio Clipiau a Deunydd Crai a gytunwyd rhwng S4C a TAC, a adolygir bob blwyddyn ac sy'n cynnwys tariff ar gyfer defnyddio Clipiau a Deunydd Crai;

**Polisi Dethol ac Archifo TAC:** y polisi dethol ac archifo sydd ar gael ar y Wefan Gynhyrchu;

**Rhaglen:** unrhyw raglen neu gyfres o raglenni sy'n seiliedig ar neu'n deillio'n llwyr neu'n rhannol o friff gwreiddiol y rhaglen fel y'i gyflwynwyd gan y Cynhyrhydd i S4C ar gyfer Rhaglen S4C gan gynnwys ond heb gyfyngiad (i) Raglen S4C; (ii) unrhyw fersiwn ieithyddol arall ohoni neu unrhyw addasiad neu fersiwn diwygiedig ohoni mewn unrhyw iaith gan gynnwys ond heb gyfyngiad unrhyw raglen neu gyfres sy'n cynnwys neu sy'n ymgorffori'r un deunydd rhaglen neu gynnwys (boed hynny yn yr un drefn neu mewn trefn neu drefniant gwahanol); a (iii) unrhyw raglen sydd wedi'i seilio ar yr un fformat â Rhaglen S4C a/neu sydd wedi deillio fel arall o Raglen S4C a/neu'i chynhyrchu;

**Rhaglen/Cyfres Ddilynol:** rhaglen/cyfres ddilynol, ail-wneuthuriad o'r Rhaglen neu raglen/cyfres sy'n rhagflaenu'r Rhaglen neu raglen neu gyfres sydd wedi'i seilio ar neu sy'n cynnwys elfennau o'r Rhaglen neu'r Fformat a waeth os yw'r cyfryw raglen/cyfres ddilynol yn portredu digwyddiadau sydd yn digwydd cyn, yn gydamserol â neu'n dilyn y digwyddiadau a bortreadir yn y Rhaglen o ran rhediad amser;

**Rhaglen S4C:** fersiwn iaith Gymraeg y Rhaglen a ddisgrifir yn yr Atodiad ac unrhyw neu'r holl bytiau o a/neu recordiadau sain a/neu raglenni eraill a ymgorfforir yn y gyfryw raglen a'r holl neu unrhyw isdeitlau, deunydd sain-ddisgrifio neu arwyddo neu elfennau rhyngweithiol sy'n gysylltiedig â'r fath raglen ynghyd â'r holl Ddeunydd Cyfleu;

**Rhandaliadau:** y rhandaliadau ar gyfer talu'r Ffi Drwydded a bennir yn y Dylif Ariannol;

**Rheoliadau Gwybodaeth am yr Amgylchedd:** Rheoliadau Gwybodaeth am yr Amgylchedd 2004;

**Rheolwr Uned:** y Rheolwr Uned a nodir yn y Briff Golygyddol a Busnes;

**S4C Digidol:** y gwasanaeth teledu digidol 'S4C Digidol' a gychwynnodd ddarlledu ar 15fed Tachwedd 1998;

**TAC:** Teledwyr Annibynnol Cymru neu unrhyw gorff olynol;

**Taliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau:** y taliadau ail-ddangos, gweddill-daliadau a thaliadau defnyddio a breindaliadau (gan gynnwys unrhyw rai sy'n berthnasol i Ddeunydd Trydydd-bartion) sydd wedi'u hysbysu i S4C wrth Gyfleu ac sy'n daladwy mewn perthynas ag ymelwa ar Hawliau S4C sydd naill ai yn unol â'r Cytundebau Perthnasau Diwydiannol neu fel arall fydd wedi'u pennu yn yr Atodiad. Ni fydd unrhyw Daliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau yn daladwy gan S4C am unrhyw ddefnydd sydd yn ôl yr Atodiad wedi ei "brynu mâs";

**Telerau Cyffredinol:** y Telerau Cyffredinol hyn;

**Telerau Masnach:** telerau masnach S4C o bryd i'w gilydd;

**Tiriogaeth:** y Deyrnas Gyfunol ar yr amod bod y Cynhyrchydd yn cydnabod:

- (i) (o ganlyniad i'r ffaith anorfod na ellir cyfyngu signalau lloeren nad sydd wedi eu hamgryptio i ffiniau cenedlaethol, a natur byd-eang y rhyngwyd a dulliau eraill o gyfathrebu pan yn defnyddio yr Hawliau Cyfryngau Newydd) gall Gwasanaethau S4C gael eu derbyn ledled dalgylch lloeren Astra 2A neu'r cyfryw loeren(nau) eraill a ddefnyddir i drosglwyddo Gwasanaethau S4C o bryd i'w gilydd ac yn achos yr Hawliau Symudol yr Hawliau Ar-Lein a'r Hawliau Cyfryngau Newydd, bydd y Dirioegaeth yn fyd-eang; a
- (ii) bod Hawliau S4C yn cynnwys yr Hawliau Ad-drosglwyddo Cydamserol y tu allan i'r Dirioegaeth;

ac ni ddehonglir y naill neu'r llall o'r uchod fel tor-amod o'r Drwydded gan S4C;

**Trwydded:** y Drwydded yn sgil hon y comisiynwyd Rhaglen S4C gan S4C oddi wrth y Cynhyrchydd a'r Atodiad a'r dogfennau a pholisïau a ymgorfforir ynddi trwy gyfeiriadaeth gan gynnwys ond heb gyfyngiad y Telerau Cyffredinol hyn;

**Twyll:** unrhyw drosedd o dan gyfraith sy'n creu troseddau mewn perthynas a gweithredoedd twyllodrus neu o dan gyfraith gwlad mewn perthynas a gweithredoedd

twyllodrus yn ymwneud â'r Drwydded neu dwyllo, ceisio twyllo neu gynllwynio i dwyllo, S4C; ac

**Ymelwa:** yn ddarostyngedig bob amser i Hawliau S4C a'r Ataliadau, unrhyw werthiant, hurio, dosbarthiad, perfformiad, defnydd neu ymelwa gan y Cynhyrchydd, ei olynwyr, ei aseineion a/neu ei drwyddedeion ar y Rhaglen ymhob iaith ac mewn unrhyw a phob gwlad a thiriogaeth yn y byd mewn unrhyw gyfrwng drwy unrhyw ddull a modd boed yn ddigidol, yn llinol neu'n rhyngweithiol, ar-lein neu all-lein, yn weledol, mewn sain neu'n glyweledol neu fel arall a boed yn hysbys ar hyn o bryd neu a ddyfeisir yn y dyfodol AC EITHRIO yn benodol unrhyw ymarfer gan S4C neu unrhyw un o'i Chwmmiau Teulu o'r holl neu unrhyw un o Hawliau S4C, a dehonglir y ferf 'Ymelwa' a'r term 'Ymelwa' yn unol â'r uchod.

- 1.2 Dehonglir unrhyw gyfeiriad at statud neu ddarpariaeth statudol, i gynnwys cyfeiriad at y statud hwnnw neu'r ddarpariaeth statudol honno fel y'i amrywir, newidir, estynnir neu'i ail-weithreidir o dro i dro boed cyn neu wedi dyddiad y Drwydded, ac at bob offeryn statudol, gorchymyn a rheoliadau sy'n amrywio, newid a/neu'n ymestyn y fath statud neu ddarpariaeth statudol.
- 1.3 Oni bai bod y cyd-destun yn mynnu fel arall, bydd y geiriau sy'n dynodi'r unigol yn cynnwys y lluosog ac mae'r gwrthwyneb hefyd yn wir a bydd geiriau sy'n dynodi'r naill ryw yn cynnwys y llall hefyd a geiriau sy'n dynodi personau'n cynnwys corfforaethau, cymdeithasau anghorfforedig a phartneriaethau.
- 1.4 Golyga'r gair "hawlfraint" yr holl hawlfraint, yr hawl bâs data a'r hawliau dylunio sy'n bodoli dan ddeddfau'r Deyrnas Gyfunol, a'r holl hawliau tebyg sy'n bodoli dan ddeddfau pob deddfwriaeth ledled y byd.
- 1.5 Pwrpas penawdau Cymalau'r Drwydded yw rhoi arweiniad yn unig, ac ni fwriedir iddynt gyfyngu ar eiriad unrhyw Gymal.
- 1.6 Bydd y fersiynau o'r holl ddogfennau, Canllawiau a Pholisïau sydd mewn grym ar ddyddiad y Drwydded ac y cyfeirir atynt yn y Drwydded fel rhai sydd wedi'u hymgorffori yn y Drwydded trwy gyfeiriadaeth yn dod i rym fel rhan o'r Drwydded fel pe baent wedi'u hatgynhyrchu ynddo'n llawn. Os bydd unrhyw Ganllawiau neu Bolisïau yn cael eu diwygio wedi dyddiad y Drwydded, y fersiwn y bernir ei fod wedi ymgorffori yn y Drwydded fydd y fersiwn a oedd yn bodoli ar ddyddiad y Drwydded. Os cyfyd unrhyw wrthdaro rhwng y dogfennau, y Canllawiau a'r Polisiïau sydd wedi'u hymgorffori yn y Drwydded ar y naill law a'r Telerau Cyffredinol a'r Atodiad ar y llall, yna'r Telerau Cyffredinol a'r Atodiad fydd yn rhagori. Os cyfyd unrhyw wrthdaro rhwng y Telerau Cyffredinol a'r Atodiad, yna'r Atodiad fydd yn rhagori.
- 1.7 Pan fo'r Cynhyrchydd yn fwy nag un endid cyfreithiol, yna bydd pob un o'r endidau hynny yn atebol ar y cyd ac yn unigol am gyflawni a chydymffurfio â goblygiadau, gwarantu ac ymrwymadau'r Cynhyrchydd dan y Drwydded.
- 1.8 Mae "gan gynnwys" yn golygu "gan gynnwys ond heb gyfyngiad".
- 1.9 Mae unrhyw gyfeiriad at 'ddiwrnod/dyddiau' yn golygu diwrnod/dyddiau clir (h.y. dyddiau cyflawn).

## **Cymal 2 – Cynhyrchu Rhaglen S4C**

- 2.1 Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu yn ymrwymo ac yn cytuno i wneud Rhaglen S4C yn union yn unol â'r manylebion a bennir yn yr Atodiad ac i Gyfleu Rhaglen S4C i S4C ar neu cyn y Dyddiad Cyfleu. *Materion Golygyddol*
- 2.2 Bydd y Cynhyrchydd yn gyfrifol am gynhyrchu'r Rhaglen o ddydd i ddydd ac am sicrhau bod Rhaglen S4C yn cydymffurfio â'r Briff Golygyddol a Busnes a gyda gofynion eraill y Drwydded. Bydd gan y Comisiynydd a chynrychiolwyr eraill S4C yr hawl i gysylltu â'r Cynhyrchydd yn ystod y cyfnod cynhyrchu ac i gael adroddiadau rheolaidd ar sut mae'r gwaith o gynhyrchu'r Rhaglen yn dod yn ei flaen. Gwneir yr holl benderfyniadau o sylwedd gan S4C a'r Cynhyrchydd ar y cyd, a bydd S4C yn rhoi ystyriaeth deg i farn y Cynhyrchydd. Yn y pen draw, fodd bynnag, os oes unrhyw anghydfod, S4C fydd â'r gair olaf o ran Rhaglen S4C.
- 2.3 Mae'r Briff Golygyddol a Busnes yn rhestru'r elfennau allweddol y mae gan y Comisiynydd yr hawl i'w cymeradwyo ac mae'n nodi'r amserlen er mwyn cyfleu neu hysbysu'r elfennau allweddol i'r Comisiynydd a'u cymeradwyo gan y Comisiynydd.
- 2.4 Bydd angen cymeradwyaeth ysgrifenedig y Comisiynydd ymlaen llaw ar gyfer unrhyw newidiadau arfaethedig i'r elfennau allweddol.
- 2.5 Bydd y Cynhyrchydd yn gwneud unrhyw newidiadau y bydd y Comisiynydd yn gofyn iddo eu gwneud er mwyn sicrhau bod Rhaglen S4C yn cydymffurfio â'r:
- 2.5.1 Briff Golygyddol a Busnes;
  - 2.5.2 telerau'r Drwydded; a
  - 2.5.3 y Canllawiau a Pholisïau.
- Bydd unrhyw newidiadau o'r fath yn cael eu gwneud o fewn y Ffi Drwydded oni bai y bydd y Rheolwr Uned yn cytuno fel arall yn ysgrifenedig.
- 2.6 Bydd y Briff Golygyddol a Busnes yn nodi sawl egwyl sy'n debygol o fod yn anghenrheidiol ar gyfer hysbysebion ond mae S4C yn cadw'r hawl i olygu'r deunydd wedi ei gyfleu er mwyn newid lleoliad a/neu nifer y toriadau hysbysebu.
- 2.7 Yn ystod y cyfnod ôl-gynhyrchu, gall y Comisiynydd ofyn am gael gweld rhestr o'r cydnabyddiaethau y bwriedir eu cynnwys yn Rhaglen S4C. Os felly, dylid ceisio cymeradwyaeth y Comisiynydd cyn cynhyrchu'r cydnabyddiaethau. Rhaid i'r cydnabyddiaethau gydymffurfio â Chanllawiau Cydymffurfiaeth S4C. Os bydd Rhaglen S4C yn cynnwys cydnabyddiaethau annerbyniol, gall S4C wrthod Rhaglen S4C neu hepgor a/neu newid y cydnabyddiaethau heb gysylltu â'r Cynhyrchydd.
- 2.8 Mae S4C yn cadw'r hawl i wneud newidiadau pellach am resymau golygyddol llwyr S4C. Nid yw S4C yn gwarantu y bydd yn darlledu Rhaglen S4C.
- 2.9 Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu, yn ymrwymo ac yn cytuno i gynhyrchu a Chyfleu Rhaglen S4C yn unol â'r Canllawiau a Pholisïau gan gynnwys Canllawiau S4C ar Osod Cynnyrch ac unrhyw ddiweddariad i'r ddogfen honno o dro i dro sydd ar gael ar y Wefan Cynhyrchu. Bydd y Cynhyrchydd yn sicrhau cymeradwyaeth S4C ar gyfer unrhyw gydnabyddiaeth neu fudd arall o unrhyw fath y bydd unrhyw noddwr rhaglen neu drefnydd digwyddiad yn gofyn amdano, *Cydymffurfiaeth*

ymlaen llaw. Yn arbennig, ni chaniateir gosod cynnyrch heb ganiatâd ysgrifenedig o flaen llaw gan S4C (fel y'u diffinnir yn g Nghanllawiau S4C ar Osod Cynnyrch.).

- 2.10 Ni fydd y Cynhyrchydd yn ymgorffori i enw na'i logo ar ddechrau Rhaglen S4C nac unrhyw gyfeiriad at wefan ar ddechrau neu ddiwedd Rhaglen S4C heb ganiatâd ysgrifenedig S4C. Bydd gan S4C yr hawl i ofyn i'r Cynhyrchydd i arddangos cyfeiriad unrhyw wefan sy'n berthnasol i Raglen S4C neu i orosod cydnabyddiaeth o'r fath ar ddiwedd Rhaglen S4C. *Rhybuddion  
Hawlfraint  
Cydnabyddiaethau*
- 2.11 Mae'r Cynhyrchydd yn ymrwymo i gydymffurfio â Chanllawiau Cydnabyddiaethau S4C 17/03/11 ac unrhyw ddiweddariad i'r ddogfen honno sydd ar gael ar y Wefan Cynhyrchu o dro i dro. Heb amharu ar natur gyffredinol yr uchod, cydnabyddir S4C fel a ganlyn:- "Cynhyrchiad [cynhyrchydd] ar gyfer S4C". Ceidw S4C yr hawl i orosod ei chydabyddiaeth gyflwyno a/neu logo ar ddechrau Rhaglen S4C. Ceidw S4C yr hawl i symud unrhyw a phob cydnabyddiaeth neu i olygu'r cydnabyddiaethau neu i gynhyrchu ei chydabyddiaethau ei hun. Os bydd angen newid o'r fath o ganlyniad i fethiant gan y Cynhyrchydd i gydymffurfio â Chanllawiau Cydnabyddiaethau S4C, bydd gan S4C yr hawl i fynnu bod y Cynhyrchydd yn ad-dalu cost newidiadau o'r fath (a bydd y Cynhyrchydd yn gwneud hynny'n ddi-oed) neu ar y llaw arall i dynnu'r fath gostau o unrhyw arian arall sy'n ddyledus gan S4C i'r Cynhyrchydd dan y Drwydded neu unrhyw gytundeb arall.
- 2.12 Mae S4C yn cadarnhau ac yn cytuno y bydd y Cynhyrchydd yn cael y gydnabyddiaeth a nodir uchod ar bob Darllediad o Raglen S4C gan S4C. Bydd rhwymedi'r Cynhyrchydd a thrydydd partion sy'n deillio o achos a brofir o dorri ar unrhyw rwymedigaethau cytundebol o dan y Drwydded gan S4C neu ei thrwyddedeion mewn perthynas â chydabyddiaethau, yn gyfyngedig i iawndal ac ni fydd yn ymestyn i waharddeb llys.
- 2.13 Gall y Cynhyrchydd hyrwyddo'r Rhaglen y tu allan i Gymru. Gall y Cynhyrchydd hyrwyddo'r rhaglen yng Nghymru ar yr amod bod hyn yn cael ei wneud ar y cyd ag S4C a gyda chymeradwyaeth ysgrifenedig adran farchnata S4C. Bydd y Cynhyrchydd yn cydweithredu ag adran farchnata S4C gan gynorthwyo'r adran gyda'r holl ymgyrchoedd hyrwyddo a hysbysebu a gynhelir gan S4C. *Hyrwyddo a  
Marchnata*
- 2.14 Bydd y Cynhyrchydd yn cysylltu â swyddfa'r wasg ac adran farchnata S4C i drafod cyhoeddusrwydd ar gyfer Rhaglen S4C a natur a graddau'r ymgyrch hyrwyddo (os gwbl) cyn gynted ag y bo modd ar ôl comisiynu Rhaglen S4C.
- 2.15 Bydd S4C yn rhoi cydnabyddiaeth i'r Cynhyrchydd mewn unrhyw ddeunydd hyrwyddo neu farchnata a gyhoeddir gan neu ar ran S4C o ran Rhaglen S4C cyn belled ag y bo hynny'n ymarferol yn rhesymol (e.e. ar unrhyw wefan sy'n atodol i'r rhaglen, ar wefan gorfforaethol S4C ac mewn unrhyw ddatganiadau i'r wasg ond nid lle y mae cyfyngiadau maint/amser/dylunio yn ei wneud yn anymarferol).
- 2.16 Bydd gan S4C yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i hyrwyddo ailddarllediadau o raglenni a Chyfresi sy'n Dychwelyd trwy gyfrwng clipiau estynedig o unrhyw gyfres flaenorol a/neu drwy arddangos pennod olaf y gyfres flaenorol yn ei chyfanrwydd (os bydd dan drwydded i S4C o hyd) i gael ei gyfleu i'r cyhoedd ar unrhyw Wasanaeth S4C i gynnwys ar y rhyngrwyd neu unrhyw dechnoleg pwynt i luosog bwynt am gyfnod o saith (7) diwrnod cyn dangosiad arfaethedig y rhaglen a ailddarlledir neu'r Gyfres sy'n Dychwelyd ar y teledu. Ni fydd unrhyw ffi yn daladwy i'r Cynhyrchydd ond bydd S4C yn gyfrifol am unrhyw daliadau clirio sy'n ddyledus. Os bydd fersiwn masnachol o'r Rhaglen ar werth, ystyrir pa mor briodol

fyddai i ymarfer yr hawl hon.

2.17 Rhaid cyfleu'r deunydd canlynol i S4C o leiaf dair wythnos cyn y dyddiad darlledu a fwriedir neu ar y Dyddiad Cyfleu cytundebol ar gyfer tâp Rhaglen S4C os yw hynny'n gynt:

- 2.17.1 crynodeb yn y Gymraeg ac un yn y Saesneg (oddeutu 100 gair yr un);
- 2.17.2 rhestriad yn y Gymraeg ac un yn y Saesneg (oddeutu 50 gair yr un) a'r cydnabyddiaethau perthnasol; ac
- 2.17.3 unrhyw ddeunydd ffotograffig y mae S4C yn gofyn amdano ac yn talu amdano.

2.18 Ar gais S4C, bydd y Cynhyrhydd yn cyflenwi deunydd i S4C ar gyfer hyrwyddiadau ar y sgrîn yn ddi-oed (o ystyried y dyddiad darlledu cyntaf a fwriedir ar gyfer Rhaglen S4C). Pan fydd y Cynhyrhydd yn ffilmio neu'n recordio deunydd hyrwyddo o'r fath yn ystod cyfnod cynhyrchu y Rhaglen (pan fo'r personél priodol ar gael), disgwylir i'r Cynhyrhydd ysgwyddo'r gost. Fel arall, bydd S4C yn talu'r costau rhesymol o ddarparu deunydd o'r fath, ac eithrio pan fo'r cais yn angenrheidiol o ganlyniad i fethiant gan y Cynhyrhydd i gwrdd â'r Dyddiad Cyfleu cytundebol.

2.19 Ym mhob achos, bydd adran farchnata S4C yn gyfrifol am baratoi neu oruchwylio'r gwaith o baratoi unrhyw ddeunydd hyrwyddo ar y sgrîn a thrêls ar gyfer Darllediadau ar S4C (er y gall S4C ofyn i'r Cynhyrhydd ddarparu deunydd neu gyflawni'r gwaith cynhyrchu ar ei rhan).

2.20 Ni ddylai'r Cynhyrhydd gomisiynu unrhyw waith celf/ffotograffau neu unrhyw ddeunydd hyrwyddo neu farchnata arall ar ran S4C neu ar gost S4C, heb sicrhau cymeradwyaeth ysgrifenedig adran farchnata S4C ymlaen llaw.

2.21 Yn ddarostyngedig i gytuno ar amser a dyddiad cyfleus â rheolwr y cynhyrchiad, bydd gan S4C yr hawl i drefnu bod ffotograffydd (a enwebir ac a delir amdano gan S4C ac sy'n gweithio i friff a bennir gan S4C) yn bresennol i gymryd lluniau at ddibenion hyrwyddo a chyhoedduswydd a lle bo'n berthnasol i saethu deunydd hyrwyddo ar gyfer rhagluniau ar-y-sgrîn.

2.22 Bydd y Cynhyrhydd yn defnyddio'i holl ymdrechion rhesymol i sicrhau bod y Personél Allweddol ar gael ar unrhyw adeg yn ystod yr amserlen gynhyrchu ar gyfer tynnu ffotograffau a chyfweliadau at ddibenion cyhoedduswydd.

2.23 Lle bo trefniadau ar gyfer cynhyrchu Rhaglen S4C yn cynnwys plant neu oedolion bregus boed fel cyfranwyr, aelodau o'r gynulleidfa neu fel arall, bydd y Cynhyrhydd yn cydymffurfio â Polisi S4C ar Amddiffyn Plant a Phobl Fregus Eraill sydd mewn grym ar ddyddiad cynhyrchu'r Rhaglen ac sydd ar gael ar y Wefan Gynhyrchu a'r holl ddeddfwriaeth a rheoliadau perthnasol o bryd i'w gilydd sy'n ofynnol er mwyn sicrhau lles plant a phobl fregus.

*Plant a phobl fregus*

2.24 Mae rheolau llym yn bodoli mewn perthynas â pharatoi adroddiadau am achosion llys sy'n cynnwys plant. Ym mhob achos, dylai'r Cynhyrhydd gydymffurfio ag unrhyw gyfarwyddiadau neu orchmynion a roddir gan lys sy'n gwahardd rhyddhau unrhyw fanylion am unrhyw blentyn sy'n cymryd rhan mewn unrhyw achos llys mewn unrhyw ffordd, boed hynny dan y Deddfau Plant a Phobl Ifanc, neu fel arall.

2.25 Mae'r Cynhyrhydd yn gwarantu y bydd y Person Dynodedig ar gael ar bob adeg yn ystod cyfnodau cyn-gynhyrchu, cynhyrchu ac ôl-gynhyrchu Rhaglen S4C er mwyn (a bydd yn) asesu ac yn cynghori ar y risgiau i les plant neu oedolion

bregus sy'n ymwneud â chyn-gynhyrchu, cynhyrchu neu ôl-gynhyrchu Rhaglen S4C a bydd y Person Dynodedig wedi derbyn hyfforddiant mewn diogelwch plant gan y Gymdeithas Genedlaethol er Atal Creulondeb i Blant (NSPCC) i'r fath lefel ag a gymeradwyir gan S4C.

- 2.26 Wrth gyflawni ei ddyletswyddau dan y Drwydded, mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu y bydd yn cydymffurfio ac y bydd yn sicrhau y bydd yr holl Bersonél yn cydymffurfio â'r holl reolau, rheoliadau a deddfwriaeth iechyd a diogelwch perthnasol a fydd mewn grym o bryd i'w gilydd. *Iechyd a Diogelwch*
- 2.27 Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu y bydd y Person Cymwys ar gael ar bob adeg drwy gydol cyfnodau cyn-gynhyrchu, cynhyrchu ac ôl-gynhyrchu Rhaglen S4C er mwyn (a bydd yn) asesu a chynghori'r Cynhyrchydd ynglŷn â'r peryglon i iechyd a diogelwch pob person y gellid effeithio arnynt gan weithredoedd y Cynhyrchydd mewn perthynas â chynhyrchu Rhaglen S4C a bod y Person Cymwys wedi cwblhau cwrs dilys i safon X3/X3.5 mewn Iechyd a Diogelwch sydd wedi'i adnewyddu o fewn y tair blynedd.
- 2.28 Os nad y Person Cymwys sydd â'r cyfrifoldeb terfynol dros gyflawni'r Drwydded ar ran y Cynhyrchydd, gweinyddu'r gyllideb a chynhyrchu'r Rhaglen, rhaid i'r unigolyn sydd â'r fath gyfrifoldeb feddu ar yr un cymwysterau iechyd a diogelwch â'r Person Cymwys.
- 2.29 Bydd y Cynhyrchydd yn dilyn cyngor y Person Cymwys o ran pob agwedd o gynllunio, cyllidebu a chynhyrchu'r Rhaglen a bydd yn sicrhau bod y Person Cymwys yn asesu'r holl risgiau o ran pob agwedd a chymal o'r cynhyrchiad, ac yn llunio systemau a gweithdrefnau ac fel arall yn cynghori'r Cynhyrchydd ar sut i ddileu neu leihau'r peryglon posibl gymaint ag y bo modd.
- 2.30 Mae'r Cynhyrchydd yn gyfrifol am ddiogelwch pawb sy'n ymwneud â'r cynhyrchiad. Mae'r ddeddfwriaeth iechyd a diogelwch yn gosod y cyfrifoldeb hwn ar y Cynhyrchydd. Nid yw polisi S4C yn disodli'r cyfrifoldebau statudol hyn.
- 2.31 Gall S4C brosesu'r holl ddata personol a gyflenwir i S4C mewn cysylltiad â'r Rhaglen, at ddibenion ymarfer Hawliau S4C. Bydd y Cynhyrchydd yn sicrhau caniatâd yr holl unigolion perthnasol fel y gall S4C brosesu eu data personol at y diben hwn. Bydd yr holl ddata personol a gyflenwir i S4C yn cael ei brosesu yn unol â Pholisi Gwarchod Data S4C. *Gwarchod Data*
- 2.32 Mae'r Cynhyrchydd yn ymrwymo cyn dechrau cynhyrchu'r Rhaglen i gychwyn polisiâu yswiriant addas gyda chwmnïau neu dan-sgrifennwyr yswiriant sydd â phrofiad o'r diwydiant adloniant a'r cyfryngau rhag yr holl beryglon yr yswirir yn eu herbyn fel rheol yn unol ag arferion ac ymarfer da y diwydiant ac amgylchiadau penodol y Rhaglen. Heb amharu ar natur gyffredinol yr uchod, bydd y cyfryw yswiriant yn cynnwys (ond heb fod yn gyfyngedig i) y canlynol:
- (i) yswiriant trydydd-barti/atebolrwydd cyhoeddus;
  - (ii) indemniad yn erbyn unrhyw ddifrod i neu golli'r stoc negyddol, y negydd, y tapiau fideo a'r trac sain a'r eiddo arall i'w ddefnyddio mewn cysylltiad â chynhyrchu'r Rhaglen;
  - (iii) indemniad yn erbyn y peryglon o ddamwain i neu salwch neu farwolaeth y cyfarwyddwr, cynhyrchwyr, uwch-gynhyrchwyr, y cast a chyfranwyr ac unrhyw berson arall a bennir gan S4C;
  - (iv) yswiriant atebolrwydd cyflogwr trwy gydol cyfnod cynhyrchu'r



Rhaglen; a

- (v) y cyfryw yswiriannau eraill ag y gall S4C neu'r gyfraith eu mynnu yn rhesymol.

- 2.33 Mae'r Cynhyrchydd yn cytuno mai cyfrifoldeb y Cynhyrchydd yw cydymffurfio o ddydd i ddydd â thelerau, amodau a chyfyngiadau'r Polisiâu Yswiriant trwy gydol y cyfnodau cyn-gynhyrchu, cynhyrchu ac ôl-gynhyrchu a nes y Cyflëir Rhaglen S4C. Yn benodol, mae'r Cynhyrchydd yn ymrwmo i hysbysu S4C os gwrthodir mantell yswiriant i unrhyw fater neu elfen neu os tynnir y fantell yswiriant ar gyfer unrhyw un ohonynt yn ôl neu os bydd unrhyw waharddiadau, eithriadau neu ddiadyniadau mewn perthynas ag unrhyw risgiau yswiriant.
- 2.34 Ni fydd y Cynhyrchydd yn gwneud dim nac yn caniatáu i ddim cael ei wneud fydd yn peri y gall unrhyw bolisi o'r fath gael ei ddiddymu, neu fod yn ddi-rym neu fod yn ddirymadwy, boed hynny'n rhannol neu'n gyfan gwbl.
- 2.35 Defnyddir unrhyw arian sy'n daladwy dan unrhyw bolisi yswiriant perthnasol i barhau gyda chynhyrchu Rhaglen S4C oni bai y rhoddwyd y gorau i gynhyrchu Rhaglen S4C, pan ddefnyddir yr arian yswiriant i ad-dalu'r arian a dalwyd gan S4C dan y Drwydded.
- 2.36 Bydd y Cynhyrchydd yn cynnal y Polisiâu Yswiriant mewn grym ac effaith lawn trwy gydol y cyfnodau cyn-gynhyrchu a chynhyrchu a nes y Cyfleu a bydd y Cynhyrchydd yn sicrhau bod S4C yn cael ei nodi fel sawl i'w dalu ar achlysur colled ac fel person yswiriedig ychwanegol ar bob un o'r Polisiâu Yswiriant.
- 2.37 Bydd y Cynhyrchydd yn talu pob premiwm mewn perthynas â'r Polisiâu Yswiriant.
- 2.38 Bydd y Cynhyrchydd yn ddi-oed wedi derbyn cais gan S4C yn darparu gwybodaeth lawn a'r holl ddogfennau sy'n berthnasol i'r holl Bolisiau Yswiriant a'r holl amrywiadau, ychwanegiadau ac estyniadau i'r holl Bolisiau Yswiriant i S4C.
- 2.39 Bydd y Cynhyrchydd yn cynghori S4C yn syth yn ysgrifenedig o unrhyw ddigwyddiad a all arwain at unrhyw hawliad o dan unrhyw un o'r Polisiâu Yswiriant a all rwystro'r Cynhyrchydd rhag cydymffurfio â'i ddyletswyddau cytundebol o dan y Drwydded. Bydd y Cynhyrchydd yn darparu i S4C gopïau o'r holl ohebiaeth a dogfennau sy'n berthnasol i unrhyw fater o'r fath yn syth wedi eu derbyn. Ni fydd y Cynhyrchydd yn gwneud neu'n bwrw ymlaen â hawliad yswiriant nac yn cyfaddawdu neu'n setlo hawliad yswiriant o dan y fath amgylchiadau heb ganiatâd ysgrifenedig S4C o flaen llaw ac ni fydd S4C yn oedi neu'n gwrthod ei chaniatâd yn afresymol, a bydd y Cynhyrchydd yn dilyn cyfarwyddiadau rhesymol S4C yn brydlon.
- 2.40 Os yw'r Cynhyrchydd yn methu â sicrhau a chynnal unrhyw Bolisi Yswiriant, yna yn ddiragfarn i'w hawliau o dan y Drwydded gall S4C sicrhau a chynnal y fath yswiriant yn enw y Cynhyrchydd fel asiant y Cynhyrchydd neu yn ei henw ei hun ar gost y Cynhyrchydd. Bydd y Cynhyrchydd yn ad-dalu yn brydlon cyfanswm unrhyw breimiymau a dalwyd gan S4C mewn perthynas â'r fath bolisi.

- 2.41 Bydd y Cynhyrchydd yn gyfrifol am gadw yn ddiogel prif gopi wrth gefn o Raglen S4C (“duplicate master copy”) tra pery Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded ynghyd â chwe (6) blynedd o derfyn Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded trwy dreigl amser. Caiff S4C hawl llwyr a dilyffethair i'r cyfryw gopi yn ystod Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded ac wedi hynny, trwy roi rhybudd rhesymol o flaen llaw i'r Cynhyrchydd.
- 2.42 Bydd y Cynhyrchydd yn cydymffurfio â Pholisi Dethol ac Archifo TAC neu unrhyw bolisi dethol ac archifo arall y gall S4C ei gymeradwyo yn ysgrifenedig.
- 2.43 Bydd yr holl gyfranwyr creadigol i Raglen S4C wedi cael eu cytundebu yn unol ag amodau cytundebau perthnasau diwydiannol priodol a gydnabyddir gan S4C (sef fel rheol y cytundebau perthnasau diwydiannol a negydwyd gan TAC â'r Undebau/Urdd sy'n cynrychioli cyfranwyr creadigol yn benodol ar gyfer rhaglenni a gomisiynir gan S4C a/neu'r cytundebau a negydwyd gan PACT â'r Undebau/Urdd er budd ei aelodau). Pan fydd y Cynhyrchydd yn gwneud trefniadau uniongyrchol gyda'r Undebau/Urdd a/neu'r cyfranwyr creadigol i Raglen S4C, mae S4C yn cadw'r hawl i gymeradwyo'r trefniadau hynny yn benodol.
- 2.44 Lle bo'r Atodiad yn nodi neu lle bo S4C yn hwyrach yn hysbysu'r Cynhyrchydd bod Rhaglen S4C i gynnwys isdeitlau, arwyddo neu sain-ddisgrifio a bod y fath ddeunydd i'w gynhyrchu gan y Cynhyrchydd, mae'r Cynhyrchydd yn ymrwmo i wneud neu i gomisiynu'r gwaith isdeitlo, arwyddo neu sain-ddisgrifio ac i Gyfleu'r cyfryw i S4C yn unol â Chanllawiau Isdeitlo S4C, unrhyw ganllawiau perthnasol eraill, y Gofynion Technegol a'r Gofynion Cyfleu erbyn y Dyddiad Cyfleu. Lle bo'r angen i ddarparu'r fath ddeunydd wedi ei nodi yn yr Atodiad, mae cost y cyfryw yn gynnwysedig yn y Ffi Drwydded. Lle bo'r angen i ddarparu'r fath ddeunydd yn cael ei gyfathrebu i'r Cynhyrchydd gan S4C yn hwyrach, bydd cost y fath ddeunydd yn fater i'w gytuno rhwng y Cynhyrchydd ac Adran Reoli Sianelau S4C.
- 2.45 Bydd S4C yn berchen ar unrhyw ddeunyddiau mynediad i deledu a gomisiynir ganddi a bydd ganddi yr hawl i olygu unrhyw ddeunydd isdeitlo, sain-ddisgrifio neu arwyddo a ddarperir gan y Cynhyrchydd. Os yw'r Cynhyrchydd yn dymuno cael copi o'r fath ddeunydd yn y ffurf y'i darlledwyd, bydd ganddo'r hawl i wneud cais i dderbyn copi ar roi rhybudd rhesymol ac ar yr amod ei fod yn talu costau S4C o ran darparu'r copi.
- 2.46 Er mwyn osgoi unrhyw amheuaeth, bydd gan S4C ddisgresiwn llwyr o ran penderfynu pwy fydd yn cynhyrchu unrhyw ddeunydd isdeitlo, arwyddo neu sain-ddisgrifio, boed gan S4C yn fewnol, gan y Cynhyrchydd neu gan drydydd parti.
- 2.47 Ymdrinnir ag anghydfodau'n ymwneud â chomisiynu, cytundebu, cynhyrchu, darlledu ac ymelwa ar yr Rhaglen yn unol ag Adran 18 y Telerau Masnach AR YR AMOD bod Adran 18 yn ddiragfarn i hawliau a rhwymedïau cyfreithiol y partiön mewn perthynas ag unrhyw dor-cytundeb neu ddiffyg cyflawni unrhyw warantau, rhwymedigaethau neu ymrwymïadau a bennir yn y Drwydded neu unrhyw esgeulustod, diffyg gofal neu weithredoedd twyllodrus gan y naill barti neu'r llall.

*Cadw yn Ddiogel*

*Polisi Dethol  
ac Archifo TAC*

*Bargeinio Torfol*

*Isdeitlo, arwyddo  
sain-ddisgrifio*

*Anghydfodau*

### Cymal 3 – Cyfleu

- 3.1 Ni ystyrir bod Rhaglen S4C wedi ei Chyfleu nes bydd y Cynhyrchydd wedi cydymffurfio'n llawn â gofynion y Drwydded gan gynnwys y Nodyn o Arweiniad, y Canllawiau a Pholisïau, yr Atodiad, y Gofynion Technegol a'r Gofynion Cyfleu. *Gofynion Cyfleu*
- 3.2 Rhaid i Raglen S4C gyrraedd yn barod i'w darlledu heb iddi orfod cael ei dychwelyd i'r Cynhyrchydd, er enghraifft, er mwyn cywiro camgymeriadau sillafu, ailosod teitlau neu sicrhau hawliau y dylid fod wedi eu clirio. Os bydd angen dychwelyd tâp i'r Cynhyrchydd, nodir hyn mewn adroddiad i'r Cyfarwyddwr Comisiynu.
- 3.3 Cyflëir ar neu cyn y Dyddiad Cyfleu yn rhydd rhag unrhyw a phob hawliad, lien, arwystl, morgais neu lyffethair o ba bynnag natur, oni bai am Daliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau ac unrhyw gyfyngiadau mewn perthynas â'r Deunydd Trydydd-bartïon a gymeradwywyd gan S4C yn yr Atodiad. Ni fydd unrhyw Daliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau yn daladwy gan S4C am unrhyw ddefnydd sydd yn ôl yr Atodiad wedi ei 'brynu mâs'. Os na fydd y Cynhyrchydd yn gallu Cyfleu erbyn y Dyddiad Cyfleu, rhaid iddo drafod y mater â Phennaeth Cynllunio S4C cyn gynted ag y bo modd. Rhaid i unrhyw newidiadau y cytunwyd arnynt gael eu cadarnhau mewn cytundeb atodol cyn iddynt ddod i rym. *Dyddiad Cyfleu*
- 3.4 Bydd y Wybodaeth am y Rhaglen yn gyflawn ac yn gywir. Mae'r Cynhyrchydd yn ymrwmo i gyfleu'r Wybodaeth am y Rhaglen erbyn y dyddiadau perthnasol a bennir yn Atodlen y Deunydd Cyfleu. *Gwybodaeth am y Rhaglen*
- 3.5 Yn ogystal â darparu'r Wybodaeth am y Rhaglen, bydd y Cynhyrchydd yn cadw cofnodion llawn a chywir a'r holl waith papur cytundebol o ran cytundebu cyfranwyr i Raglen S4C a thrwyddedu'r Deunydd Trydydd-bartïon ar gyfer ei ddefnyddio o fewn Rhaglen S4C, a bydd yn caniatáu i S4C i'w harchwilio, copïo a'u defnyddio heb unrhyw rwystr ac heb dâl.
- 3.6 Wedi Cyfleu Rhaglen S4C, bydd S4C yn hysbysu'r Cynhyrchydd os bydd angen gwneud unrhyw newidiadau dan Gymal 2.5.
- 3.7 Ar yr amod bod Rhaglen S4C a'r Wybodaeth am y Rhaglen wedi eu Cyfleu erbyn y Dyddiad Cyfleu, bernir bod S4C wedi derbyn y Rhaglen: *Derbyn Rhaglen S4C*
- 3.7.1 yn achos rhaglenni sy'n cael eu cyfleu ar dâp (ac eithrio rhaglenni sy'n cael eu cyfleu ar dâp i S4C ar ddyddiad y darllediad cyntaf), pan fydd Rhaglen S4C yn cael ei darlledu, oni bai bod S4C wedi hysbysu'r Cynhyrchydd yn ysgrifenedig cyn y darllediad cyntaf o Raglen S4C ei bod yn gwrthod Rhaglen S4C;
- 3.7.2 yn achos rhaglenni sy'n cael eu cyfleu trwy gyfrwng cyswllt trosglwyddo neu ar dâp ar ddiwrnod y darllediad cyntaf o Raglen S4C, oni bai bod S4C wedi hysbysu'r Cynhyrchydd yn ysgrifenedig ei bod yn gwrthod Rhaglen S4C cyn pen 14 diwrnod o'i darlledu.
- 3.8 Ni fernir bod darlledu Rhaglen S4C neu unrhyw ymarfer arall o Hawliau S4C yn golygu bod Rhaglen S4C yn cydymffurfio â'r Canllawiau a Pholisïau ac ni ystyrir fel ildiad gan S4C o unrhyw dorri ar y Drwydded gan y Cynhyrchydd nac fel ildiad o hawliau a rhwymedïau S4C mewn perthynas â'r fath dor-cytundeb gan gynnwys hawl S4C i fynnu Cyfleu unrhyw Wybodaeth am y Rhaglen neu unrhyw wybodaeth arall y mae gan S4C yr hawl i'w derbyn dan y Drwydded ac sydd heb

eu Cyfleu ar yr adeg honno.

- 3.9 Os yw'r Cynhyrchydd yn cyfleu Rhaglen S4C neu unrhyw Bennod ohoni yn hwyr neu'n annigonol, bydd gan S4C yr hawl i ddiwynnu, o'r arian sy'n ddyledus gan S4C i'r Cynhyrchydd o dan y Drwydded neu unrhyw gytundeb arall, neu i'w hawlio fel dyled sy'n ddyledus ar hawliad S4C, iawndal ariannol penodedig am bob diwrnod o oedi yn ôl y swm a nodir yn Atodlen y Deunydd Cyfleu. Mae'r partïon yn cydnabod a chytuno bod y fath iawndal yn amcangyfrif dilys o flaen llaw o'r golled y mae S4C yn debygol o ddiodef mewn perthynas yn unig â'r amser a'r adnoddau a ddefnyddir gan reolwyr S4C a'r costau gweinyddol a ddiodefir gan Adrannau S4C wrth ymdrin â'r fath oedi a'i ganlyniadau. *Iawndâl Ariannol Penodedig am Gyfleu'n hwyr neu annigonol*
- 3.10 Lle bo S4C yn ymarfer ei hawliau dan Gymal 3.9, ystyrir y cyfryw iawndal ariannol penodedig ag a delir neu ag a ddiwynnir fel rhwymedi cyflawn o ran amser rheolwyr S4C a'r costau gweinyddol a ddiodefwyd ond ni fydd yn atal S4C rhag gweithredu ei hawliau a'i rhwymedïau (boed o dan y Drwydded neu fel arall) mewn perthynas ag unrhyw golledion eraill.
- 3.11 Yn lle ei hawliau dan Gymal 3.9, os bydd unrhyw Wybodaeth am y Rhaglen heb ei chyflwyno i S4C o fewn 28 niwrnod i Gyfleu Rhaglen S4C neu'r Bennod y mae'n berthnasol iddi i S4C, yna gall S4C gymryd unrhyw gamau y bydd yn ystyried bod angen eu cymryd i gael y wybodaeth honno a thynnir cost resymol gwneud hynny (hyd at uchafswm o £500 y Rhaglen/Bennod) o unrhyw arian sydd fel arall yn daladwy i'r Cynhyrchydd neu (os yw'r gost resymol yn fwy na hynny) fe'i codir ar y Cynhyrchydd fel dyled gytundebol a bydd yn daladwy ar unwaith ar hawliad S4C.

#### **Cymal 4 - Darpariaethau Ariannol**

- 4.1 Yn ddarostyngedig bob amser i ac ar yr amod bod y Cynhyrchydd yn cydymffurfio ac yn cyflawni ei ymrwymadau a'i warantau yn unol â'r Drwydded yn llawn ac yn brydlon ac wedi rhoi'r arwystl, os yn ofynnol gan S4C, a'i fod wedi sicrhau pob cymeradwyaeth a bennir yn y Drwydded, bydd S4C yn talu'r Ffi Drwydded i'r Cynhyrchydd yn unol â'r Dylif Ariannol a darpariaethau eraill y Drwydded. Pan fo S4C a TAC wedi cytuno (cyn dyddiad y Drwydded) ar drefniadau ble y bydd y cynhyrchwyr yn cyfrannu i'r gronfa a reolir gan DUK ar ran ei aelodau, bernir bod y fath drefniadau wedi cael eu hymgorffori yn y Drwydded yn y fath fodd ag a gytunwyd rhwng TAC ac S4C. *Taliadau i'r Cynhyrchydd*
- 4.2 Bydd y Cynhyrchydd yn cyflwyno anfonebau TAW i gyd-fynd â'r dyddiadau yn y Dylif Ariannol a bydd gan S4C ddeg (10) Diwrnod Gwaith o dderbyn pob anfoneb neu ar gyrraedd unrhyw Garreg Filltir a nodir yn erbyn pob Rhandaliad neu rywle arall yn yr Atodiad (pa un bynnag sydd hwyrach) i dalu'r fath anfoneb.
- 4.3 Heb amharu ar ei hawliau a'i rhwymedïau mewn manau eraill yn y Drwydded neu'n gyffredinol, bydd gan S4C yr hawl i gadw'n ôl y cyfan neu unrhyw ran o unrhyw Rhandaliad sy'n ddyledus i'r Cynhyrchydd dan y Drwydded os:-
- 4.3.1 yw S4C wedi hysbysu'r Cynhyrchydd o newidiadau sydd eu hangen dan Gymal 2.5; neu
- 4.3.2 nad yw'r Cynhyrchydd wedi Cyfleu Rhaglen S4C erbyn y Dyddiad Cyfleu; neu

- 4.3.3 nad yw pob caniatâd sy'n ofynnol dan y Drwydded wedi ei sicrhau neu os yw'r Cynhyrchydd fel arall yn torri telerau'r Drwydded.
- 4.4 Ni ddehonglir y ffaith bod S4C wedi talu'r cyfan neu ran o anfoneb i olygu bod S4C yn derbyn bod yr anfoneb honno'n gywir neu'n ddilys.
- 4.5 Nid yw'r symiau a nodir yn y Drwydded yn cynnwys Treth Ar Werth ac fe delir y dreth honno pan fo'n briodol wedi derbyn anfoneb TAW gywir.
- 4.6 Bydd y Cynhyrchydd yn cadw cofnodion ariannol a fydd yn ddigonol i alluogi S4C i greu trywydd archwilio o'r costau cynhyrchu. *TAW Adroddiadau Cost a Datganiadau*
- 4.7 Bydd S4C a'r cynhyrchydd yn cytuno ar ffurf ac amllder unrhyw adroddiadau cost wrth drafod y llif arian ar gyfer y cynhyrchiad.
- 4.8 Dylid cyfleu'r adroddiadau cost ar y dyddiadau y cytunwyd arnynt yn y Dylif Ariannol gan gymharu'r gwariant yn erbyn y gyllideb y cytunwyd arni a nodi unrhyw amrywiadau yn y gwariant a allai arwain at danwariant neu orwariant yn nes ymlaen yn y cynhyrchiad. Disgwylir i unrhyw adroddiadau adlewyrchu'r un lefel o fanylder â'r trafodaethau cyllidebol, e.e. os oedd y trafodaethau cyllidebol yn canolbwyntio ar gostau allweddol yn unig, yna dylai'r adroddiadau ganolbwyntio ar y costau hynny, tra'n cadarnhau bod gweddill y costau yn y gyllideb yn gyson â'r gyllideb o hyd.
- 4.9 Bydd y Cynhyrchydd yn darparu adroddiad cost terfynol cyn gynted ag y bo modd ar ôl i'r cyfnod cynhyrchu ddod i ben a chyn pen 4 mis o Gyfleu'r copïau darlledu (sef Cyfleu'r Bennod olaf yn achos cyfres). Bydd disgwyl i'r adroddiad cost terfynol adlewyrchu'r un lefel o fanylder â'r trafodaethau cyllidebol, e.e. os oedd y trafodaethau cyllidebol yn canolbwyntio ar gostau allweddol yn unig, dylai'r adroddiad ganolbwyntio ar y costau hynny, tra'n adrodd ar gostau terfynol pob adran sy'n weddill o'r gyllideb fel cyfansymiau. Telir y rhandaliad olaf (yn ddarostyngedig i gydymffurfio â'r Gofynion Cyfleu) pan dderbynnir adroddiad cost terfynol boddhaol gan y Cynhyrchydd a (lle bo S4C yn ymarfer yr hawl), yn dilyn archwiliad o gostau'r cynhyrchiad. Os nad yw cost y drwydded gerddoriaeth gan yr MCPS yn wybyddus ar yr adeg honno, bydd angen i'r partïon drafod lwfans realistig ar gyfer y gost hon gan gadw'r swm mewn cyfrif ar wahân nes derbynnir yr anfoneb.
- 4.10 Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu y bydd pob Adroddiad wedi ei gwblhau'n llawn, yn gywir ac yn ffyddlon.
- 4.11 Yn gyffredinol, bydd S4C yn gweithredu trefn o archwilio ar hap ar draws pob comisiwn. Mae hyn yn cyd-fynd â'r canllawiau sy'n bodoli gyda'i harchwilwyr er mwyn sicrhau gwerth gorau ac atebolrwydd S4C am arian cyhoeddus. *Archwilio Costau*
- 4.12 Mae S4C yn cadw'r hawl i archwilio'r cyfrifon a'r cofnodion o bryd i'w gilydd yn ystod y cyfnod cynhyrchu ac i archwilio'r costau llawn yn fanwl. Yn benodol, gall S4C archwilio'r Rhaglen:
- 4.12.1 os yw'n gomisiwn cyntaf i'r Cynhyrchydd, neu os yw'r personél rheoli cyllid newydd gychwyn yn eu swyddi neu'n amhrofiadol, neu os bu problemau gweinyddol yn ystod y broses gynhyrchu; neu
- 4.12.2 os ceir amrywiadau sylweddol (uwch neu is) i'r Ffi Drwydded; neu
- 4.12.3 os yw Rhaglen S4C fel y'i Chyflëir yn wahanol i'r Brîff Golygyddol a Busnes/telerau'r Drwydded.

- 4.13 Wedi derbyn yr adroddiad cost terfynol, bydd y Rheolwr Uned yn cadarnhau os cynhelir archwiliad manwl neu beidio. Yn gyffredinol, bydd yr archwiliad manwl yn digwydd cyn pen 3 mis o dderbyn yr adroddiad hwn. Ni fydd rhandaliad olaf y Ffi Drwydded yn ddyledus nes bydd S4C wedi cael y cyfle i gynnal archwiliad manwl o'r adroddiad cost terfynol. Os na chynhelir unrhyw archwiliad, bydd S4C yn rhyddhau'r rhandaliad olaf, ond bydd yn cadw'r hawl i weld y cyfrifon a'r cofnodion.
- 4.14 Bydd y Cynhyrhydd yn rhoi pob cymorth rhesymol ac yn cydweithredu'n llawn â phob archwiliad dilysu ac archwiliad manwl a gynhelir gan S4C.
- 4.15 Mae'r Cynhyrhydd yn gwarantu, yn cytuno ac yn ymrwymo i wario'r fath symiau ar yr Elfennau Allweddol ag a gytunwyd yn Adran 5 y Briff Golygyddol a Busnes. *Elfennau Allweddol*
- 4.16 Lle y gofynnir amdano yn yr Atodiad, bydd y Cynhyrhydd, fel rhag-amod i ymrwymadau talu S4C, yn agor cyfrif banc ar ymddiriedaeth ac ar wahân mewn perthynas â Rhaglen S4C yn ei enw ei hun ac yn hysbysu S4C yn ysgrifenedig o'r holl fanylion y bydd S4C yn eu mynnu am y cyfryw gyfrif. Telir y Rhandaliadau i'r Cyfrif Banc. *Cyfrif Banc*
- 4.17 Bydd y Cynhyrhydd fel rhag-amod i dderbyn unrhyw dâl yn cyfleu llythyr ymddiriedaeth i S4C, wedi ei arwyddo gan y Banc. Ni fydd y Cynhyrhydd yn talu unrhyw arian allan o'r Cyfrif Banc oni fydd hynny at ddibenion y Drwydded. Bwriedir i'r Cyfrif Banc fod yn gofnod llawn o'r holl dderbyniadau a thaliadau sy'n berthnasol i Raglen S4C a Rhaglen S4C yn unig, ac ni fydd y Cynhyrhydd dan unrhyw amgylchiadau o gwbl yn defnyddio'r Cyfrif Banc fel ei gyfrif busnes.
- 4.18 Gyda chytundeb S4C, gall y Cynhyrhydd dalu unrhyw arian dros ben nad oes ei angen yn y tymor byr ac sy'n cael ei gadw yn y Cyfrif Banc, i gyfrif cadw sy'n cynnig llog, er y gall S4C fynnu bod yr arian dros ben yn cael ei ddychwelyd i S4C nes bydd ei angen ar gyfer y cynhyrchiad. Bydd angen sicrhau llythyr ymddiriedolaeth ychwanegol gan y Banc ar gyfer unrhyw fath o gyfrif cadw sy'n cynnig llog.
- 4.19 Mae'r Cynhyrhydd yn datgan y bydd yn dal yr holl arian a dderbynnir yn sgil y Drwydded fel ymddiriedolwr ar ymddiriedaeth i'w ddefnyddio at ddibenion y Cytundeb yn unig nes y Cyflëir Rhaglen S4C. Mae S4C yn cytuno a chydabod y gall y Cynhyrhydd ddefnyddio'r Rhandaliadau neu'r cyfran briodol ohonynt i ddigolledi'r Cynhyrhydd am unrhyw gostau dilys a ddioddefwyd yn wirioneddol gan y Cynhyrhydd wrth gynhyrchu Rhaglen S4C ynghyd â chyfran briodol o elw a gorbenion heb fod yn euog o dor-ymddiriedaeth.
- 4.20 Bydd y Cynhyrhydd yn talu unrhyw orwariant. *Gorwariant*
- 4.21 Yr unig eithriadau i'r uchod yw'r canlynol:
- 4.21.1 lle bo'r gwariant ychwanegol yn deillio o newidiadau yn y Briff Golygyddol a Busnes sy'n cael eu gwneud ar gais y Comisiynydd a lle bo S4C wedi cytuno i hyn yn ysgrifenedig. Pan fydd hyn yn digwydd, dyldid fod wedi trafod a chytuno ar y costau net ychwanegol ymlaen llaw a'u cadarnhau mewn cytundeb atodol a drefnwyd gan y Rheolwr Uned. Bydd y cytundeb atodol yn cynyddu'r Ffi Drwydded; neu
- 4.21.2 pan fo S4C yn cytuno bod y gorwariant wedi codi am resymau y tu hwnt i reolaeth y Cynhyrhydd, pan y gall S4C, yn ôl ei disgresiwn ei hun,

gytuno cyfrannu at y gorwariant naill ai ar sail benthyciad i'r Cynhyrchydd neu ar y sail bod cyfraniad ychwanegol S4C yn cael ei adalu o'r Enillion Net yn y safle cyntaf.

- 4.22 Pan nodir yn yr Atodiad bod y Cynhyrchydd yn dymuno defnyddio gwasanaethau'r Cynllun Hyfforddi a chyfrannu 0.25% (chwarter o un y cant) o'r Ffi Drwydded i'r Cynllun Hyfforddi, bydd S4C yn didynnu'r cyfraniad o'r rhandaliad olaf o'r Ffi Drwydded, a'i dalu yn uniongyrchol i gronfa'r Cynllun Hyfforddi ar ran y Cynhyrchydd. *Hyfforddiant*
- 4.23 Pan na fydd y Cynhyrchydd yn cyfrannu at y Cynllun Hyfforddi, gofynnir iddo gadarnhau hyn yn ysgrifenedig, gan nodi'r rhesymau dros ei benderfyniad i beidio cyfrannu. Pan fo'r cynhyrchydd yn aelod o TAC, bydd S4C yn rhoi copi i TAC.

### **Cymal 5 – Trwydded, Ataliad, Hawliau Gwaelodol ac Ymelwa**

- 5.1 Mae'r Cynhyrchydd yn rhoi Hawliau S4C yn ddi-awl'n-ôl (ond yn ddarostyngedig i Gymal 7.8 isod) i S4C ac i'w Chwmnïau Teulu i'w hymarfer ledled y Dirioagaeth yn ystod Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded. Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu, yn ymrwmo ac yn cytuno y bydd yn sicrhau mewn unrhyw drwyddedau parthed Rhaglen S4C a arwyddir gan y Cynhyrchydd â thrydydd-bartïon y tu allan i'r Dirioagaeth ac mewn unrhyw gytundebau gyda chyfranwyr neu berchnogion y Deunydd Hawliau Gwaelodol, na fydd unrhyw ddarllediadau anfwriadol o Wasanaethau S4C y tu allan i'r Dirioagaeth o ganlyniad i faint dalgylch y lloeren ('satellite overspill') a/neu unrhyw ymarfer gan S4C o'r Hawliau Ad-drosglwyddo Cydamserol yr Hawliau Ar-lein a'r Hawliau Cyfryngau Newydd yn tarfu ar hawliau unrhyw un o'r fath drydydd-bartïon. *Trwydded*
- 5.2 Os digwydd i'r Telerau Masnach gael eu hamrywio wedi dyddiad y Drwydded trwy gytundeb rhwng S4C a TAC (neu unrhyw sefydliad arall sydd ar unrhyw adeg yn disodli neu'n cymryd lle TAC, ac sy'n sefydliad sydd yn cynrychioli buddiannau cwmnïau cynhyrchu sy'n cynhyrchu rhaglenni ar gyfer S4C) er mwyn cynnig hawliau ehangach i S4C, yna mae'r Cynhyrchydd fel perchennog yr hawlfraint yn y Rhaglen trwy hyn yn cytuno y bydd gan S4C yr hawl i ymarfer y cyfryw hawliau ehangach mewn perthynas â'r Rhaglen heb dâl pellach ac heb yr angen i S4C i sicrhau cytundeb atodol i'r Drwydded. Mae'r fath ganiatâd yn ymestyn i'r hawlfraint yn y Rhaglen ei hun ac i'r fath gyfraniadau trydydd-parti a deunydd hawliau gwaelodol y mae'r Cynhyrchydd o dan ddyletswydd gytundebol o dan y Drwydded i'w clirio yn unig. Cyfrifoldeb S4C fydd sicrhau a thalu am unrhyw gliariadau ychwanegol sydd eu hangen er mwyn medru ymarfer y cyfryw hawliau ehangach os nad oedd y Cynhyrchydd o dan ddyletswydd gytundebol o dan y Drwydded i'w clirio yn wreiddiol. *Hawliau Ehangach*
- 5.3 Gall S4C weithredu Cyfnod Estynedig y Drwydded drwy roi o leiaf chwe (6) mis calendr o rybudd ysgrifenedig i'r Cynhyrchydd cyn i Gyfnod y Drwydded ddod i ben. Bydd S4C yn gorfod talu ffi i'r Cynhyrchydd yn unol â Thabl 1 y tablau ffioedd am yr estyniad. *Cyfnod Estynedig Drwydded*
- 5.4 Bydd gan S4C yr hawl i brynu Pecynnau ychwanegol yn ystod Cyfnod y Drwydded neu Gyfnod Estynedig y Drwydded trwy dalu ffi bellach i'r Cynhyrchydd yn unol â Thabl 2 y tablau ffioedd. *Pecynnau*
- 5.5 Pan fydd y Pecynnau yn cynnwys yr hawl i ddarlledu Rhaglen S4C hyd at nifer

penodol o weithiau trwy gyfrwng Darllediad Cydamserol, gall S4C ddewis Darlledu Rhaglen S4C trwy fodd Cydamserol, Dilynol neu ar unrhyw ran unigol o Wasanaeth S4C. Bydd darllediad Cydamserol yn cyfrif fel un darllediad. Pan ddarllidir Rhaglen S4C gydag arwyddo gweledol ar y sgrîn o fewn slot neu floc arwyddo cydnabyddedig neu ble y mae yn Ddarllediad Dilynol, ni fydd y fath Ddarllediad yn cael ei ddiwynnu fel Darllediad sydd wedi eu awdurdodi o fewn pecyn ond yn hytrach fe'i ystyrir yn Ddarllediad ychwanegol heb gost i S4C ac fe'i awdurdodir o fewn y Ffi Drwydded.

- 5.6 Er i Gymal 5.1 roi hawliau yn ystod Cyfnod y Drwydded bydd gan S4C yr hawl unigryw ac ecsgliwsif i ymarfer yr Hawliau Ar-Lein, yr Hawliau Symudol a'r Hawliau Cyfryngau Newydd yn ystod cyfnod unrhyw Becyn ac am 7 diwrnod wedi hynny h.y. ar unrhyw adeg yn ystod y cyfnod o 35 diwrnod (mewn cyfanswm). . *Hawliau Ar-Lein, Symudol a Cyfryngau Newydd*
- 5.7 Ni fydd S4C yn awdurdodi lawrlwytho'r Rhaglen oni bai ei fod wedi defnyddio technoleg rheoli hawliau digidol i sicrhau na fydd modd i'r defnyddiwr gadw copïau o'r Rhaglen ar ôl i'r cyfnod o 35 diwrnod y cyfeiriwyd ato uchod ddod i ben.
- 5.8 Os bydd S4C yn penderfynu bod S4C yn dymuno ymarfer yr Hawliau Ar-Lein, yr Hawliau Symudol a'r Hawliau Cyfryngau Newydd yn fwy helaeth na'r hyn a ganiateir uchod neu mewn unrhyw fodd sy'n wahanol i'r drwydded a roddwyd uchod, bydd S4C yn trafod ei chynlluniau â'r Cynhyrchydd, a byddant yn ymdrechu i gytuno ar delerau a fydd yn galluogi S4C i wneud hynny.
- 5.9 Lle bo S4C a'r Cynhyrchydd yn cydnabod bod Rhaglen S4C o werth neu ddiddordeb addysgol, e.e. os bydd cynnwys y Rhaglen yn dod yn rhan o faes astudio unrhyw bwnc dan y Cwricwlwm Cenedlaethol, bydd S4C a'r Cynhyrchydd yn trafod mewn ewylllys da os oes gan y Cynhyrchydd unrhyw gynlluniau i ymelwa ar Raglen S4C drwy ymarfer yr hawliau Ar-Lein, Symudol a'r Cyfryngau Newydd ac, yn benodol, i wneud Rhaglen S4C ar gael i'r rhai sy'n dymuno ei gwyllo/defnyddio at ddibenion addysgol. Bydd y partïon (gan weithredu'n rhesymol a gyda'r bwriad o wneud Rhaglen S4C ar gael i'r diben hwn) yn ymdrechu i gytuno ar sut y dylid gwneud Rhaglen S4C ac unrhyw ddeunydd atodol ar gael, gan bwy ac ar ba delerau, ond mae S4C yn cydnabod mai'r Cynhyrchydd fydd â'r opsiwn cyntaf i wneud hynny.
- 5.10 Os nad yw'r Cynhyrchydd yn bwriadu gwneud Rhaglen S4C ar gael mewn ffordd a fyddai'n galluogi pobl i'w defnyddio i'r perwyl hwn o fewn cyfnod rhesymol (heb fod dros 2 fis) o adnabod y cyfle, ac nid yw'r Cynhyrchydd wedi hysbysu S4C o unrhyw resymau dilys dros beidio ei rhyddhau (a bydd S4C yn gweithredu'n rhesymol wrth ystyried dilysrwydd y rhesymau a roddir), gall S4C wneud Rhaglen S4C ar gael yn y fath fodd yn ystod y fath gyfnod ag y mae'r deunydd o ddiddordeb addysgol.
- 5.11 Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu, yn ymrwymo ac yn cytuno na fydd:- *Ataliadau*
- 5.11.1 yn ystod Cyfnod yr Ataliad sy'n berthnasol i Ddarlledu, yn trwyddedu, yn awdurdodi neu'n caniatáu Darllediad o'r Rhaglen nac o'r deunyddiau mynediad i deledu (fel y'u disgrifir yng Nghymalau 2.44 i 2.46) cysylltiedig i'w derbyn yn y Dirioagaeth nac yn caniatáu unrhyw orlifo signalau sy'n trosglwyddo'r Darllediad i fewn i'r Dirioagaeth. Er mwyn osgoi unrhyw amheuaeth, pan fo Rhaglen S4C yn Gyfres sy'n Dychwelyd, bydd yr Ataliad yn berthnasol yn yr un modd i bob rhaglen y mae'r Rhaglen yn Rhaglen/Cyfres Ddilynol iddi er y gallai'r ataliad gwreiddiol sy'n berthnasol i'r rhaglenni hyn fod wedi dod i ben; nac



5.11.2 ar unrhyw adeg cyn Darllediad cyntaf Rhaglen S4C (a'r holl Benodau ohoni) gan S4C nac ychwaith yn ystod y cyfnodau ymelwa unigryw ac ecsgliwsif ar gyfer S4C a bennir yng Nghymal 5.5, yn ymelwa, yn awdurdodi neu'n caniatáu i unrhyw un arall ymelwa ar y Rhaglen, Cynnwys S4C, y Fformat, y Deunydd Hawliau Gwaelodol neu unrhyw glipiau neu bytiau ohoni neu unrhyw ddeunyddiau mynediad i deledu cysylltiedig (fel y'u disgrifir yng Nghymalau 2.44 i 2.46) fesul y rhyngwyd neu unrhyw dechnoleg arall sydd nawr yn wybyddus neu a fydd yn cael ei ddyfeisio sydd yn galluogi derbyn deunydd sydd wedi drawsyrry gan y fath dechnoleg o fewn y Deyrnas Gyfunol nac yn gwneud hynny y tu allan i'r Deyrnas Gyfunol ac eithrio dan yr amgylchiadau a nodir yng Nghymal 5.12 ac eithrio i'r fath raddau nad yw S4C wedi hysbysu'r Cynhyrhydd o ddyddiadau perthnasol unrhyw gyfnod ymelwa unigryw ac ecsgliwsif o'r fath i alluogi'r Cynhyrhydd i wybod beth yw'r cyfnodau priodol o dan Gymal 5.5, ni fydd y Cynhyrhydd yn euog o dorri'r Cymal hwn; ac

5.11.3 ar unrhyw adeg cyn Darllediad cyntaf Rhaglen S4C a'r holl Benodau ohoni gan S4C nac am gyfnod o saith (7) diwrnod llawn wedi hynny, yn ymelwa, yn awdurdodi neu'n caniatáu unrhyw Ymelwa ar y Rhaglen yn y Diriogaeth.

5.12 Bydd gan y Cynhyrhydd yr hawl i ymelwa ar y Rhaglen trwy gyfrwng y rhyngwyd neu fesul technoleg pwynt i luosogbwynt arall (ond nid Darllediad) yn y Diriogaeth y tu allan i'r cyfnodau sydd yn ecsgliwsif i S4C y cyfeirir atynt yng Nghymal 5.6.

5.13 Yn ystod y cyfnodau ecsgliwsif y cyfeiriwyd atynt uchod, ni fydd y Cynhyrhydd yn ymarfer neu'n caniatáu unrhyw ymelwa ar y Rhaglen neu unrhyw ran neu elfennau sylweddol ohoni trwy gyfrwng y Cyfryngau Newydd y tu allan i'r Deyrnas Gyfunol oni bai bod S4C (gan weithredu'n rhesymol) yn fodlon bod y dechnoleg angenrheidiol yn bodoli i sicrhau na cheir unrhyw bosiblwydd y bydd unrhyw ymarfer o'r fath yn effeithio ar y Deyrnas Gyfunol yn sgil gorlifo signalau neu fel arall.

5.14 Os na nodwyd hynny eisoes yn y Briff Golygyddol a Busnes, bydd S4C a'r Cynhyrhydd yn trafod a ddylid creu a chynnal gwefan sy'n atodol i neu dudalennau ar wefan S4C ar gyfer Rhaglen S4C ac, os felly, gan bwy a phwy ddylai dalu am hyn. Os ceir cytundeb y dylid creu gwefan neu dudalennau ar we ar gyfer y Rhaglen, bydd y partion yn trafod ac yn ymdrechu i gytuno ar natur, cynnwys (gan gynnwys pa ddeunydd sy'n perthyn i'r Cynhyrhydd a pha ddeunydd newydd a ddefnyddir ar y wefan), safon y wefan, amseriad ei harddangos ac am ba mor hir y dangosir y wefan a'r gydnabyddiaeth ar gyfer y Cynhyrhydd. *Hawliau Gwefan*

5.15 Lle bo S4C yn comisiynu gwefan yn hytrach na'i chynhyrchu yn fewnol, bydd y fath gomisiwn yn annibynnol o'r Drwydded ac ni fydd Cod Ymarfer S4C yn weithredol. Bydd y telerau yn cael eu negydu yn unigol rhwng y partion ac, yn gyffredinol, bydd S4C yn disgwyl bod yn berchen ar yr hawlfraint yn y wefan ac mewn unrhyw ddeunyddiau (boed yn destun, yn waith graffeg, yn waith celf arall, yn ddata, yn wybodaeth neu'n unrhyw gynnwys arall) sy'n deillio o'r comisiwn.

5.16 Bydd gan S4C yr hawl i greu neu gomisiynu deunydd(iau) newydd ar gyfer y wefan (gan gynnwys deunyddiau neu elfennau rhyngweithiol) sy'n cynnwys neu a seiliwyd ar unrhyw gymeriadau, lleoliadau, themâu, straeon neu eitemau eraill

yn y Rhaglen. Bydd S4C yn cydnabod perchennog yr hawlfraint yn y Rhaglen ac yn aseinio'r hawlfraint mewn unrhyw waith celf newydd sydd wedi'i seilio ar waith celf y perchennog (ond yn ddarostyngedig i drwydded o blaid S4C i'w ddefnyddio ar y wefan) i berchennog y Rhaglen heb dâl.

5.17 Er mwyn osgoi amheuaeth:

5.17.1 bydd gan S4C yr hawl (ond nid yw'n ymrwymo) i arddangos unrhyw wefan sy'n atodol i'r rhaglen ar unrhyw adeg ac o bryd i'w gilydd yn ystod Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded, oni bai bod S4C wedi cytuno fel arall gyda'r Cynhyrchydd;

5.17.2 bydd gan S4C yr hawl i addasu, diweddarau a datblygu unrhyw wefan sy'n atodol i'r rhaglen ar unrhyw adeg ac o bryd i'w gilydd yn ystod Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded neu'r fath gyfnod byrrach ag a gytunir arno;

5.17.3 gall unrhyw wefan sy'n atodol i'r rhaglen sy'n cael ei sefydlu gan S4C, fod yn Gymraeg yn unig neu'n ddwyieithog (Cymraeg a Saesneg) yn ôl disgrisiwn S4C, er mai diben y wefan yw hyrwyddo a rhoi cyhoeddusrwydd i ddarllediadau S4C o Raglen S4C;

5.17.4 er gwaethaf hawliau unigryw ac ecsgliwsif S4C, nid yw'r uchod yn atal y Cynhyrchydd rhag creu neu ddangos gwefan(nau) eraill (gan gynnwys gwefan(nau) masnachol) wedi'u seilio ar y Rhaglen neu unrhyw elfen ohoni ar yr amod bod y Cynhyrchydd yn sicrhau cymeradwyaeth S4C ar gyfer unrhyw wefan(nau) o'r fath ymlaen llaw. Ni fydd S4C yn gwrthod rhoi ei chymeradwyaeth yn afresymol ond bydd yn rhesymol i S4C wrthod rhoi ei chymeradwyaeth dan yr amgylchiadau canlynol:

5.17.4.1 os na fydd gwefan yn bodloni safonau technegol S4C; neu

5.17.4.2 os na fydd gwefan yn cyd-fynd â natur, naws a chynnwys y Rhaglen neu fel arall yn tanseilio neu'n adlewyrchu'n wael ar y Rhaglen; neu

5.17.4.3 os bydd y wefan yn rhoi'r argraff ei bod yn wefan swyddogol S4C.

5.18 Lle bo'r Cynhyrchydd yn creu ac yn cynnal ei wefan(nau) ei hun, ni fydd y Cynhyrchydd yn dangos nac yn awdurdodi neu'n caniatáu i unrhyw drydydd-barti ddangos unrhyw glip neu ddarn o'r Rhaglen neu unrhyw fersiwn ohoni fesul y rhyngwyd neu fesul technoleg pwynt i luosogbwynt (arwahan i Ddarllediad) yn ystod cyfnodau yr ataliadau y cyfeiriwyd atynt yng Nghymal 5.10.2. Fodd bynnag, gall y Cynhyrchydd ddefnyddio clip neu glipiâu o Raglen S4C (na fydd unrhyw glip unigol dros 30 eiliad o hyd ac na ddylai'r clipiâu mewn cyfanswm fod dros 10% o hyd gwirioneddol y rhaglen, neu bum munud fel uchafswm, pa un bynnag yw'r cyfanswm isaf) ar wefan(nau) y Cynhyrchydd at ddibenion hyrwyddo'r rhaglen a Rhaglen S4C a darllediad(au) S4C o Raglen S4C cyn darllediad cyntaf S4C o Raglen S4C. Bydd unrhyw hyrwyddo o'r fath yn ddarostyngedig i gymeradwyaeth ysgrifenedig Cyfarwyddiaeth Cyfathrebu S4C.

5.19 Yn ogystal, bydd gan S4C yr hawl i ddefnyddio Clipiâu a Deunydd Crai yn ystod Cyfnod y Drwydded ac (os yw hynny'n berthnasol) unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded:

- 5.19.1 ar unrhyw wefan(nau) sy'n atodol i Raglen S4C; a/neu
- 5.19.2 unrhyw wefan(nau) corfforaethol a sefydlir gan S4C neu ei Chwmnïau Teulu o bryd i'w gilydd (yn hytrach nag neu'n ychwanegol i unrhyw wefan ar wahân neu dudalennau ar y we a neilltuwyd ar gyfer Rhaglen S4C); a/neu
- 5.19.3 ar unrhyw wefan(nau) generig a sefydlir ac a ddangosir gan S4C o bryd i'w gilydd (h.y. lle bo S4C yn creu tudalennau o fewn ei gwefan gorfforaethol i hyrwyddo a rhoi cyhoeddusrwydd i gategori neu categorïau penodol o raglenni, e.e. Drama ar S4C neu Raglenni Chwaraeon ar S4C, yn hytrach nag neu'n ychwanegol i unrhyw wefan neu dudalennau ar y we sy'n cael eu neilltuo i Raglen S4C).
- 5.20 Os bydd S4C yn dymuno gweithredu'r Hawliau Rhaglen/Cyfres Ddilynol, bydd yn hysbysu'r Cynhyrhydd, a bydd gan y Cynhyrhydd saith (7) diwrnod o ddyddiad yr hysbysiad i ddarparu mynegiant o ddiddordeb ysgrifenedig mewn cynhyrchu'r Rhaglen/Cyfres Ddilynol i S4C. Bydd cyfnod trafod o wyth diwrnod ar hugain (28) (a fydd yn cael ei gyfrif o'r dyddiad y derbyniodd S4C hysbysiad y Cynhyrhydd) yn dilyn. Os na fydd S4C a'r Cynhyrhydd wedi cytuno ar holl delerau'r comisiwn arfaethedig cyn pen y fath gyfnod o wyth diwrnod ar hugain (28) neu os na fydd S4C yn derbyn hysbysiad gan y Cynhyrhydd cyn pen y saith (7) diwrnod angenrheidiol, bydd S4C yn rhydd i ddyfarnu'r comisiwn i drydydd parti neu bartïon ar y rhagamod bod (1) S4C a'r Cynhyrhydd (gan weithredu'n rhesymol) wedi cytuno ar delerau trwydded i S4C gael ymelwa ar y Fformat a hawliau a deunydd eraill y Cynhyrhydd yn y Rhaglen er mwyn gwneud y cyfryw Raglen/Cyfres Ddilynol; a (2) bod S4C wedi talu unrhyw ffi fformat sy'n daladwy fel rhan o'r cyfryw delerau, ac os na fydd y partiïon (gan weithredu'n rhesymol) yn medru cytuno ar delerau'r fath drwydded, caiff y mater ei ddatrys yn unol â'r drefn a bennir yng Nghymal 2.47.
- 5.21 Ni fydd y Cynhyrhydd yn cynhyrchu neu'n awdurdodi unrhyw drydydd-barti i gynhyrchu Rhaglen/Cyfres Ddilynol i'w darlledu o fewn y Diriogaeth yn ystod Cyfnod yr Ataliad ar gyfer cynhyrchu ac/neu ymelwa ar Raglen/Cyfres Ddilynol mewn iaith ac eithrio'r Gymraeg o fewn y Diriogaeth. Wedi i'r Cyfnod yr Ataliad hwnnw ddod i ben, bydd y Cynhyrhydd yn hysbysu S4C yn ysgrifenedig o'i fwriad i wneud hynny er mwyn galluogi S4C i benderfynu a yw'n dymuno bod yn gysylltiedig â Rhaglen/Cyfres Ddilynol o'r fath. Bydd y Cynhyrhydd yn darparu'r cyfryw fanylion ychwanegol ag y bo S4C yn rhesymol yn gofyn amdanynt.
- 5.22 Wedi derbyn hysbysiad dan Gymal 5.21, bydd gan S4C gyfnod o bedwar ar ddeg (14) Diwrnod Gwaith i hysbysu'r Cynhyrhydd yn ysgrifenedig a oes ganddi ddiddordeb mewn cyd-ariannu'r Rhaglen/Cyfres Ddilynol neu greu fersiwn o'r Rhaglen/Cyfres Ddilynol yn y Gymraeg wedi iddi gael ei chwblhau.
- 5.23 Os na fydd y Cynhyrhydd wedi derbyn hysbysiad o'r fath wedi'r cyfryw gyfnod o bedwar ar ddeg (14) Diwrnod Gwaith ddod i ben, bydd ganddo yr hawl (yn amodol ar Gymal 5.24) i symud ymlaen gyda'r Rhaglen/Cyfres Ddilynol heb gyfranogiad S4C.
- 5.24 Lle bo S4C yn hysbysu'r Cynhyrhydd nad yw'n dymuno cyfranogi yn y broses o ariannu neu greu fersiwn o'r Rhaglen/Cyfres Ddilynol yn y Gymraeg (neu os bernir dan Gymal 5.23 nad yw'n dymuno gwneud hynny), bydd gan y Cynhyrhydd yr hawl i symud ymlaen gyda Rhaglen/Cyfres Ddilynol ond bydd yn gwneud ymdrech resymol i sicrhau cydnabyddiaeth ar gyfer S4C yn y cyfryw Raglen/Cyfres Ddilynol sy'n cydnabod y ffaith bod S4C wedi ariannu Rhaglen

*Hawliau  
Rhaglen/Cyfres  
Ddilynol*

S4C.

- 5.25 Os bydd S4C yn rhoi hysbysiad o'r fath i'r Cynhyrchydd yn ystod y cyfryw gyfnod o bedwar ar ddeg (14) diwrnod, bydd cyfnod trafod ecsgliwsif o wyth diwrnod ar hugain (28) yn dilyn, lle y bydd y partïon yn defnyddio'u hymdrechion rhesymol i gytuno ar delerau o ran ariannu, cynnwys golygyddol, y personél allweddol, yr ataliadau a'r holl ffactorau perthnasol eraill. Yn ystod y fath gyfnod, ni fydd y Cynhyrchydd yn trafod Rhaglen/Cyfres Ddilynol gydag unrhyw drydydd-bartïon yn y DG heb gydsyniad S4C o flaen llaw. Os na lwyddir i gytuno cyn pen y cyfnod o wyth diwrnod ar hugain (28), gall y Cynhyrchydd negydu gyda thrydydd-bartïon ond ni chaiff gwblhau unrhyw drefniadau ar gyfer fersiwn o'r Rhaglen/Cyfres Ddilynol y bwriedir ei Darlledu yn y Gymraeg neu gyda thrac sylwebaeth neu ddeialog Cymraeg heb roi'r cyfle i S4C ymrwmo i'r un telerau ag a gytunwyd arnynt gyda'r trydydd-barti. Bydd y Cynhyrchydd yn hysbysu S4C yn ysgrifenedig o'r cyfryw delerau a bydd gan S4C gyfnod o ddeg (10) Diwrnod Gwaith i gadarnhau yn ysgrifenedig a yw'n fodlon ymrwmo ar y fath delerau. Os bydd S4C yn cadarnhau ei bwriad i ymrwmo ar y fath delerau, ni fydd y Cynhyrchydd yn symud ymlaen gyda'r trydydd-barti i wneud y fersiwn honno o'r Rhaglen/Cyfres Ddilynol ond bydd yn rhydd i symud ymlaen gydag unrhyw fersiwn ieithyddol arall.
- 5.26 Nod S4C yw cynhyrchu a/neu gomisiynu a dosbarthu nwyddau a deunyddiau sy'n atodol i Raglen S4C a/neu sy'n ychwanegu at brofiad y gwylwyr o wyllo Rhaglen S4C, ond heb dorri ar draws cynlluniau masnachol pendant y Cynhyrchydd. *Hawliau Marsiandiaeth*
- 5.27 I'r perwyl hwn:
- 5.27.1 Bydd S4C a'r Cynhyrchydd yn cysylltu â'i gilydd gan sicrhau bod y ddau barti yn ymwybodol o unrhyw gynlluniau y gallai fod gan y naill barti a'r llall i ymarfer yr Hawliau Marsiandiaeth;
- 5.27.2 Bydd S4C yn hysbysu'r Cynhyrchydd cyn gynted ag y bo hynny'n rhesymol yn ymarferol o unrhyw gynlluniau sydd gan S4C i ymarfer yr Hawliau Marsiandiaeth a bydd yn rhoi o leiaf 21 diwrnod o rybudd ymlaen llaw cyn ymrwmo mewn unrhyw ffordd i wneud hynny;
- 5.27.3 bydd gan y Cynhyrchydd gyfnod ecsgliwsif o 14 diwrnod i ymateb i'r fath hysbysiad gan S4C;
- 5.27.4 os na fydd y Cynhyrchydd yn ymateb cyn pen y cyfryw gyfnod neu os bydd y Cynhyrchydd yn ymateb cyn pen y cyfryw gyfnod yn nodi nad oes ganddo unrhyw wrthwynebiad, gall S4C symud ymlaen yn y modd a amlinellwyd yn yr hysbysiad;
- 5.27.5 os bydd y Cynhyrchydd yn ymateb cyn pen y cyfryw gyfnod yn nodi ei fod yn gwrthwynebu, bydd S4C a'r Cynhyrchydd yn trafod y mater mewn ewyllys da;
- 5.27.6 Os bydd S4C (gan weithredu'n rhesymol) yn derbyn bod cynlluniau S4C yn torri ar draws cynlluniau masnachol y Cynhyrchydd, a bod cynlluniau masnachol y Cynhyrchydd yn realistig ac yn debygol o ddigwydd, ni fydd S4C yn ymarfer yr hawl hon yn y modd yr amlinellwyd yn yr hysbysiad, a bydd yn hysbysu'r Cynhyrchydd o hynny;
- 5.27.7 Os nad yw S4C (gan weithredu'n rhesymol) yn derbyn y byddai cynlluniau S4C yn torri ar draws cynlluniau masnachol y Cynhyrchydd,

neu os na fydd S4C (gan weithredu'n rhesymol) yn derbyn bod cynlluniau masnachol y Cynhyrhydd yn realistig ac yn debygol o ddigwydd, bydd y partïon yn ceisio datrys y mater yn unol â Chymal 2.47.

- 5.28 Bydd yr Hawliau Clipiau yn cael eu hymarfer yn unol â'r Polisi Clipiau a Deunydd Crai. *Hawliau Clipiau*
- 5.29 Bydd yr Hawliau Hyrwyddo yn cael eu hymarfer yn unol â Chymalau 2.13 i 2.22 yn gynwysedig. *Hawliau Hyrwyddo*
- 5.30 Bydd y Cynhyrhydd ac S4C yn cadw mewn cysylltiad o ran unrhyw ymarfer arfaethedig o'r Hawliau Theatrig. Bydd nifer o'r cyfryw arddangosiadau yn rhad ac am ddim i'r gwyliwr neu mewn cydnabyddiaeth am ffi weinyddol fach a godir gan y trefnydd. *Hawliau Theatrig*
- 5.31 Bydd gan S4C yr hawl an-ecsgliwsif i enwebu Rhaglen S4C ar gyfer gwobrau ffilm a theledu neu fel arall i gynnig y rhaglen neu Raglen S4C i'w harddangos neu ei beirniadu mewn unrhyw wyl ffilm neu deledu neu seremoni wobrwyo. *Gwyliau Ffilm a Theledu*
- 5.32 Bydd gan S4C yr hawl i gymryd y fath gamau y bydd S4C yn ôl ei disgresiwn yn eu hystyried yn angenrheidiol neu'n briodol er mwyn sicrhau, perffeithio neu ymelwa ar Hawliau S4C neu i atal unrhyw dresmasu sy'n digwydd neu a fwriedir yn erbyn y cyfryw hawliau. Bydd yr hawl hon yn unigryw ac ecsgliwsif mewn perthynas â rheiny o Hawliau S4C sydd yn unigryw ac ecsgliwsif. *Hawliau Gweithredu*
- 5.33 Bydd gan S4C yr hawl i gychwyn a chynnal unrhyw a phob achos neu ymglyfreitha y bydd S4C yn ôl ei disgresiwn llwyr ei hun yn ystyried bod eu hangen er mwyn diogelu unrhyw un o Hawliau S4C heb fod hynny'n amharu ar hawl S4C i ddwyn y Cynhyrhydd fel pleintydd i mewn i unrhyw achos o'r fath, ac mae'r Cynhyrhydd yn cadarnhau na fydd ganddo hawl, teitl na budd mewn unrhyw arian a ad-enillir gan S4C yn sgil unrhyw achos neu ymglyfreitha o'r fath. Bydd yr hawl hon yn unigryw ac ecsgliwsif mewn perthynas â rheiny o Hawliau S4C sydd yn unigryw ac ecsgliwsif. Bydd S4C yn indemnio'r Cynhyrhydd yn erbyn y ffioedd, y costau a'r treuliau rhesymol a ddioddefir gan y Cynhyrhydd o ganlyniad i ddwyn y Cynhyrhydd i mewn i unrhyw achos o'r fath fel pleintydd, AR YR AMOD na fydd yr indemniad hwn yn weithredol a bydd y Cynhyrhydd yn talu ei gostau ei hun lle y bo S4C wedi gweithredu ei hawliau dan y Cymal hwn oherwydd rhyw dor-cytundeb neu esgeulustod ar ran y Cynhyrhydd.
- 5.34 Mae'r Cynhyrhydd yn ymrwymo i gyflawni unrhyw a phob gweithred a chyflawni unrhyw a phob dogfen yn y fath ffodd ac (wedi derbyn rhybudd rhesymol) yn y cyfryw leoliadau ag y gall S4C eu mynnu yn ôl ei disgresiwn rhesymol, er mwyn diogelu, perffeithio neu orfodi unrhyw un neu rai o Hawliau S4C AR YR AMOD Y BYDD S4C yn ad-dalu'r costau y cytunwyd arnynt ymlaen llaw o wneud hynny, i'r Cynhyrhydd ac, os na chytunir hwy, ni fydd dyletswydd ar y Cynhyrhydd i weithredu'n unol â'r Cymal hwn. *Cyfamod er Sicrwydd Pellach*
- 5.35 Fel rhag-amod i ddyletswyddau talu a dyletswyddau eraill S4C dan y Drwydded, mae'r Cynhyrhydd yn gwarantu ac yn ymrwymo'n ddi-alw'n-ôl ac yn ddiamod y bydd y Cynhyrhydd wedi sicrhau er budd S4C, erbyn Cyfleu, pob hawl, trwydded, cliriad, ildiad, caniatâd a rhyddhad sydd eu hangen mewn perthynas â Rhaglen S4C er mwyn medru ymarfer Hawliau S4C yn rhydd o bob cyfyngiad a llyffethair ac unrhyw Daliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau oni chytunir fel arall yn benodol yn yr Atodiad ac y bydd yr holl hawliau, trwyddedau, cliriadau ac ildiaid hynny a phob caniatâd a rhyddhad (gan gynnwys trwyddedau mewn perthynas â Deunydd Trydydd-bartïon) yn ysgrifenedig mewn perthynas â'r holl

ddeunydd a ddefnyddir yng ngwneuthuriad Rhaglen S4C.

- 5.36 Bydd S4C yn talu unrhyw Daliadau Ailddarlledu a Gweddill-daliadau sy'n daladwy i unrhyw gyfrannwr i Raglen S4C neu berchennog hawliau am unrhyw ddefnydd o'u cyfraniadau i Raglen S4C sy'n ychwanegol i'r hyn a gliriwyd ymlaen llaw o fewn y Ffi Drwydded, yn unol â'r hyn sy'n ofynnol yn yr Atodiad. Yn ddarostyngedig i'r Cymal canlynol, y Cynhyrchydd fydd yn gyfrifol am sicrhau bod modd clirio defnydd ychwanegol, a bod cost y cliriadau ychwanegol (a rannwyd fesul cyfryngau a chyfnodau) a'r holl fanylion cyswllt perthnasol, wedi eu darparu fel rhan o'r Wybodaeth am y Rhaglen.
- 5.37 Mae S4C yn cydnabod bod telerau sy'n caniatáu ymelwa ar gyfraniadau actorion, cerddorion ac awduron sgrïptiau ar rai o'r Cyfryngau Newydd wedi eu cytuno ond nid ar gyfer pob un ohonynt. Ni fydd S4C yn disgwyl i'r Cynhyrchydd glirio'r cyfraniadau hyn ar gyfer y Cyfryngau Newydd hynny lle nad yw'r trefniadau angenrheidiol wedi eu cwblhau eto.
- 5.38 Heb amharu ar natur gyffredinol Cymal 5.35, mae'r Cynhyrchydd yn rhoi ac yn cadarnhau'n ddi-alw'n-ôl ac yn ddiamedd i S4C ei hollynwyr, ei haseineion a'i thrwyddedeion: -
- 5.38.1 bod yr holl Bersonél wedi aseinio a rhoi'r holl hawliau a chaniatâd yn sgil y Ddeddf a'r holl gyfreithiau eraill sydd mewn grym yn awr neu yn y dyfodol mewn unrhyw ran o'r byd, y gall fod eu hangen er mwyn medru ymarfer Hawliau S4C, gan gynnwys holl hawliau perchen perfformwyr gan gynnwys yr hawl i wneud ar gael a'r hawliau rhentu a benthyg, yr hawl i gyfathrebu â'r cyhoedd trwy loeren a'r hawliau ad-drosglwyddo cebl, a chydysyniad y cyfryw bersonau bod y rhagdybiaethau a gynhwysir yn Adrannau 93A a 191F y Ddeddf yn weithredol i'w cyfraniadau a chadarnhad y cyfryw bersonau bod y tâl a dalwyd iddynt gan y Cynhyrchydd yn "dâl ecwitiol" at ddibenion unrhyw ddeddfwriaeth a weithredir mewn unrhyw wladwriaeth o'r Ardal Economaidd Ewropeaidd sy'n gweithredu Cyfarwydddeb Ewropeaidd 92/100 o 19<sup>es</sup> Tachwedd 1992;
- 5.38.2 bod yr holl Bersonél wedi ildio yn ddi-alw-yn ôl a diamedd yr holl hawliau mewn perthynas â Rhaglen S4C a'r Deunydd Cyfleu y mae y cyfryw bersonau ar hyn o bryd neu y gallent fod â'r hawl iddynt yn y dyfodol yn sgil darpariaethau Adrannau 77, 80, 84 ac 85 y Ddeddf ac unrhyw hawliau moesol eraill y gall y cyfryw bersonau fod â hawl iddynt dan unrhyw ddeddfwriaeth sydd mewn grym yn awr neu yn y dyfodol mewn unrhyw ran o'r byd;
- 5.38.3 yr hawl i ddefnyddio enw, tebygrwydd gweledol a bywgraffiad yr holl bersonau sy'n cyfrannu at Raglen S4C mewn cyhoeddusrwydd ar gyfer Rhaglen S4C ac mewn cyhoeddusrwydd corfforaethol.
- 5.39 Bydd gan S4C yr hawl yn syth ar gais i gymeradwyo unrhyw ddogfennau a chytundebau ymlaen llaw ac i dderbyn copiâu o unrhyw a phob cytundeb sydd wedi ei arwyddo mewn perthynas â Rhaglen S4C. Gall y Cynhyrchydd gelu gwybodaeth ariannol neu wybodaeth sensitif o'r fath gytundebau gorffenedig sy'n wybodaeth sydd yn gyfrinachol ar yr amod bod yr hawliau a roddir i S4C gan y Cynhyrchydd ac a roddwyd i'r Cynhyrchydd yn parhau i fod yn eglur.
- 5.40 Wedi iddo dderbyn cymeradwyaeth S4C i unrhyw gytundeb mewn perthynas â Rhaglen S4C, ni fydd y Cynhyrchydd wedi hynny yn diwygio neu'n amrywio'r cyfryw gytundeb heb gymeradwyaeth pellach S4C. Ni ystyrir unrhyw

*Cadwyn Teitl*

gymeradwyaeth gan S4C neu ymwneud gan S4C â pharatoi unrhyw gytundeb neu wirio'r hawliau gwaelodol neu gynnwys rhaglen ar ran S4C fel ildiad gan S4C ac ni thbyir ei fod yn gwneud S4C yn wybyddus o unrhyw dorri neu ddiffyg cyflawni gan y Cynhyrhydd o'i oblygiadau dan ddarpariaethau'r Drwydded. Mae uned gyfreithiol S4C yn cynrychioli buddiannau S4C. Er mwyn osgoi unrhyw wrthdaro buddiannau, dylai'r Cynhyrhydd geisio sicrhau cyngor cyfreithiol annibynnol lle bo hynny'n briodol.

- 5.41 Mae'r Cynhyrhydd yn gwarantu ac yn ymrwymo ei fod wedi datgelu yn yr Atodiad yr holl Ddeunydd Trydydd-bartiion a'r tybiaethau cost o ran defnyddio'r fath Ddeunydd Trydydd-bartiion.
- 5.42 Mae pob hawl yn ac i'r Rhaglen, Rhaglen S4C, y Fformat, y Deunydd Crai, y Deunydd Hawliau Gwaelodol ac unrhyw ddeunydd atodol nas rhoddydd i S4C dan y Drwydded yn eiddo llwyr y Cynhyrhydd. Yn ddarostyngedig i Hawliau S4C a'r Ataliadau, gan y Cynhyrhydd yn unig y mae'r hawl i Ymelwa ar y Rhaglen. *Ymelwa*
- 5.43 Telir i S4C gyfran o'r Enillion Net a dderbynnir gan y Cynhyrhydd o Ymelwa fel y'i pennir yn y Briff Golygyddol a Busnes. Telir 50% o'r incwm y bydd S4C yn ei gael o ymarfer yr Hawliau Cyfryngau Newydd i'r Cynhyrhydd, a'r cyfryw gyfran o'r incwm o ymarfer yr Hawliau Ar-Lein a'r Hawliau Marsiandiaeth a'r Hawliau Theatrig ag a gytunir arni rhyngddynt (ac os na chytunir ar gyfran, y gyfran a bennir yn unol â Chymal 2.47) ar ôl didynnu'r holl gostau sy'n gysylltiedig ag ymarfer y cyfryw Hawliau S4C. Fel arall, bydd unrhyw incwm y bydd S4C yn ei dderbyn o ymarfer Hawliau S4C yn berchen yn llwyr i S4C ac ni fydd disgwyl i S4C roi cyfrif amdano. *Enillion Net*
- 5.44 Telir yr holl arian sy'n ddyledus i'r naill barti gan y llall yn unol â Chymal 5.43 cyn pen trigain (60) diwrnod o ddiwedd y Chwarter y'i derbyniwyd gan y sawl a'i dderbyniodd. *Talu*
- 5.45 Bydd y naill barti yn anfon i'r llall cyn pen trigain (60) diwrnod o ddiwedd pob Chwarter, ddatganiad o'r arian (os o gwbl) sy'n daladwy i'r llall parthed y Chwarter hwnnw. Bydd datganiadau yn cynnwys dadansoddiad o holl ffynonellau yr incwm ynghyd â'r holl ddiidyniadau a'r holl fanylion y mae eu hangen ar y llall er mwyn ei alluogi i roi cyfrif i'r DUK. Os nad oes unrhyw symiau yn ddyledus mewn perthynas ag unrhyw Chwarter, bydd y naill barti yn hysbysu'r llall na fydd yn anfon unrhyw ddatganiadau pellach nes ar ôl y Chwarter nesaf (os o gwbl) pan ddaw symiau'n ddyledus. Os na fydd unrhyw arian wedi ei dalu am gyfnod o bedwar Chwarter yn olynol, yna bydd disgwyl i'r parti perthnasol wedi hynny ddarparu datganiad i'r llall mewn perthynas ag unrhyw Chwarter pan fydd arian wedi ei ennill yn unig. Bydd gan y naill barti a'i gynrychiolwyr, a/neu'r cyfrifwyr a benodwyd ganddo, yr hawl i archwilio holl lyfrau cyfrifon perthnasol y llall neu unrhyw asiant neu is-ddosbarthwr a benodir gan y llall, a bydd ganddo'r hawl i ofyn am archwiliad manwl (ar ei gost ei hun) o'r cyfrifon hynny yn ystod oriau busnes arferol, a hynny wedi rhoi rhybudd rhesymol. Lle bo'r fath archwiliad neu archwiliad manwl yn datgelu bod unrhyw daliad wedi bod yn rhy isel o dros ddeg (10%) y cant, yna bydd y parti sydd wedi talu rhy ychydig yn talu'r treuliau proffesiynol rhesymol a ddiodefyd gan y parti arall wrth gyflawni'r fath archwiliad neu archwiliad manwl. *Datganiadau*

## **Cymal 6 – Gwarantau ac Indemniadau**

- 6.1 Mae'r Cynhyrchydd yn datgan, yn gwarantu, yn gwarantebu ac yn ymrwymo ag S4C yn y fath fodd ag y bydd i'r cyfryw ddatganiadau, gwarantau, gwarantebau ac ymrwymadau (boed dan y Cymal hwn neu mewn mannau eraill yn y Drwydded) barhau i fod mewn grym a bod ag effaith lawn wedi Cyfleu Rhaglen S4C:-
- 6.1.1 y gwneir ac y cynhyrchir Rhaglen S4C a'r holl Ddeunydd Cyfleu i'r safon ddramatig ac artistig uchaf o ran cynnwys ac i safon dechnegol a llun yn addas i'w Darlledu ar deledu heb orfod gwario mwy na gwneud gwaith pellach arnynt ac yn unol â'r Canllawiau a Pholisïau a'r holl gyfreithiau, rheolau a rheoliadau perthnasol a holl elfennau'r Atodiad ac ni amrywir y rhain gan y Cynhyrchydd heb ganiatâd ysgrifenedig S4C, y mae'r partïon yn cytuno eu bod yn sylfaenol i gynhyrchu Rhaglen S4C;
  - 6.1.2 mae'r Cynhyrchydd yn derbyn mai'r Cynhyrchydd yn unig sy'n gyfrifol am yr holl gostau o gynhyrchu Rhaglen S4C a chaffael Hawliau S4C uwchlaw'r Ffi Drwydded;
  - 6.1.3 na fydd dim a gynhwysir yn Rhaglen S4C nac unrhyw ymarfer ar Hawliau S4C yn tarfu ar unrhyw hawliau confensiwn fel y'u diffinnir yn Neddf Hawliau Dynol 1998 ("Hawliau'r Confensiwn") unrhyw unigolyn nac yn tresmasu ar unrhyw hawlfraint, nod masnachu, hawl preifatrwydd, hawl cyhoeddusrwydd nac unrhyw hawl arall o unrhyw fath arall sy'n perthyn i unrhyw berson, ac na fydd yn anllad nac yn enllibus, yn gabledus nac yn absennus, nac yn torri darpariaethau unrhyw statudau (gan gynnwys y rheiny sy'n ymwneud â hybu cyfle cyfartal a thriniaeth deg), rheoliadau neu orchmynion;
  - 6.1.4 wrth gyflawni ei oblygiadau dan y Drwydded, bydd y Cynhyrchydd ar bob adeg yn cymryd ystyriaeth o Hawliau'r Confensiwn pob trydydd-barti, ac ni fydd yn gweithredu mewn modd sy'n anghydnaws ag unrhyw un o Hawliau'r Confensiwn;
  - 6.1.5 y Cynhyrchydd yw neu a fydd yr unig berson sydd wedi gwneud y trefniadau angenrheidiol ar gyfer cynhyrchu Rhaglen S4C ac y bydd y Cynhyrchydd a phrif gyfarwyddwr Rhaglen S4C ar y naill law yn 'bersonau cymwys' ar bob adeg briodol yn ystod cyfnod cynhyrchu Rhaglen S4C o fewn ystyr adran 154 y Ddeddf a bod y prif gyfarwyddwr wedi aseinio ei holl fudd yn yr hawlfraint yn ac i Raglen S4C i'r Cynhyrchydd yn rhydd o bob llyffethair;
  - 6.1.6 nad oes unrhyw lien, hawliad, achos na chyfreithiad yn yr arfaeth neu wedi'u bygwth sydd yn effeithio ar neu'n ymwneud â Rhaglen S4C na Hawliau S4C, na theitl gwirioneddol neu weithredol Rhaglen S4C;
  - 6.1.7 ni fydd y Cynhyrchydd yn gwystlo nac yn llyffetheirio mewn unrhyw ffordd arall, Raglen S4C nac yn creu unrhyw lien dros Raglen S4C ar wahân i'r hyn sy'n digwydd yng nghwrs arferol busnes. Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu ei fod neu y bydd erbyn Cyfleu, yn unig berchennog cyfreithiol a llesiannol Hawliau S4C ar sail ecsgliwsif oni bai bod adran gyfreithiol S4C yn cytuno fel arall yn ysgrifenedig;
  - 6.1.8 y bydd y Cynhyrchydd yn bwrw iddi i wneud Rhaglen S4C yn ddyfal, a heb oedi'n afresymol, gan dalu sylw i'r Dyddiad Cyfleu, y Cerrig Milltir a safon y gwaith sy'n ofynnol dan a holl ddarpariaethau eraill y Drwydded;
  - 6.1.9 wrth gyflawni ei oblygiadau dan y Drwydded, bydd y Cynhyrchydd, wrth



ymdrin â'r cyhoedd, yn parchu egwyddorion y Cynllun Iaith Gymraeg, polisi cyfle cyfartal S4C a pholisi S4C ar gydraddoldeb hiliol fel y'u mynegwyd yn Adrannau 11.2 ac 11.3 y Telerau Masnach;

- 6.1.10 pan fo aelodau'r cyhoedd yn gofyn am gopi o'r Rhaglen, bydd y Cynhyrchydd yn delio â phob cais o'r fath yn unol â gofynion rhesymol S4C;
- 6.1.11 bydd yn cydymffurfio â'i holl ymrwymadau dan y Drwydded.
- 6.2.1 Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu na fydd Rhaglen S4C yn Ddirmyg Llys dan Ddeddf Dirmyg Llys 1981 (y cyfeirir ati fel "Deddf 1981" yn y Cymal hwn a'r ddau Gymal canlynol). *Dirmyg Llys*
- 6.2.2 Os bydd achos o Ddirmyg Llys yn cael ei ddwyn dan Ddeddf 1981 yn erbyn S4C, ei swyddogion, ei gweision neu ei hasiantau, neu aelodau Awdurdod S4C, bydd y Cynhyrchydd yn sicrhau bod yr holl wybodaeth berthnasol a allai fod yn ei feddiant, neu a fydd o fewn ei rym a'i reolaeth, ar gael ar unwaith i S4C at ddiben ymdrin ag achos o'r fath, cyn belled nad oes gorfodaeth ar y Cynhyrchydd i fynnu bod unrhyw un o'i weithwyr yn datgelu ffynonellau gwybodaeth heblaw ac i'r graddau y darperir ar gyfer hynny yn Neddf 1981, ac yn dilyn gorchymyn dan Ddeddf 1981.
- 6.3 Mae'r ddau barti yn cytuno ac yn ymrwmo i roi indemniad llawn i'w gilydd ac i sicrhau bod yr indemniad hwnnw'n aros mewn grym bob amser, rhag ac yn erbyn pob colled (gan gynnwys ond heb gyfyngiad unrhyw golli incwm neu golled economaidd arall), treuliau, hawliad, archeb, achos, cyfreitha, cost, iawndal neu daliadau eraill a ddiodefdir, a fydd yn codi neu a ddyfernir ynghyd ag unrhyw iawndal y cytunir arno neu unrhyw atebolrwydd o ba bynnag natur neu o ble bynnag sy'n codi o ganlyniad i unrhyw dorri ar neu fethiant i gadw at unrhyw un neu bob un o'r addewidion, ymrwymadau neu warantau ar ei ran a gynhwysir yn y Drwydded neu sy'n deillio mewn unrhyw ffordd o gynnwys llafar neu weladwy Rhaglen S4C neu o ganlyniad i unrhyw weithred neu ddiffyg gweithredu anghyfreithlon neu esgeulustod ar ei ran neu gan ei weithwyr, ei asiantau, ei weithwyr llawrydd, ei isgontractwyr, neu ei wahoddedigion gan gynnwys (ond heb gyfyngiad), hawliadau gan berchnogion hawliau, cyfranwyr i Raglen S4C neu'r Personél. *Indemniad*
- 6.4 Bydd dyletswydd ar y naill barti a'r llall i gymryd camau rhesymol i leihau neu liniaru unrhyw golled y bo'n ei ddiodefdef. *Dyletswydd i leihau Neu liniaru colled*

### **Cymal 7 - Cymryd Drosodd a Chanlyniadau Cymryd Drosodd**

- 7.1 Heb wneud niwed i hawliau S4C i derfynu'r Drwydded yn unol â chymal 8.2 isod, bydd gan S4C yr hawl i gymryd drosodd y broses o gynhyrchu'r Rhaglen ar ôl rhoi hysbysiad ysgrifenedig i'r Cynhyrchydd ei bod yn dewis gwneud hynny (ond ni fydd rheidrwydd arni i wneud hynny):
- 7.1.1 os bydd cyfanswm y gwariant a'r rhwymedigaethau a gafwyd ac sy'n gysylltiedig gyda chynhyrchu'r Rhaglen ar unrhyw adeg ym marn S4C, yn uwch na swm sy'n rhesymol ar gyfer y cyfnod cynhyrchu y mae'r Rhaglen wedi cyrraedd, neu mae'r gwaith o gynhyrchu'r Rhaglen ar ei hôl hi yn sylweddol o'i gymharu gyda'r amserlen gynhyrchu a gymeradwywyd gan S4C, ym marn S4C;
- 7.1.2 os na fydd y Cynhyrchydd yn llwyddo i gydymffurfio gydag unrhyw

gyfarwyddiadau y mae gan S4C yr hawl i'w rhoi dan y Drwydded, ac nad yw'n cywiro methiant o'r fath cyn pen y cyfnod a nodir yn ysgrifenedig gan S4C, y bydd cyfnod o'r fath yn rhesymol o ystyried yr amser sy'n cael ei neilltuo i gyflawni cyfarwyddiadau o'r fath yn y Drwydded hon a/neu yn yr amserlen gynhyrchu a chan ystyried gofynion cyfleu S4C;

- 7.1.3 os na fydd unrhyw rai o'r Personél Allweddol neu'r cyfarwyddwr ar gael am unrhyw reswm, neu os byddant yn gwrthod neu'n methu cyflawni eu swyddogaethau mewn perthynas â'r Rhaglen neu os na fydd y Cynhyrhydd, cyn pen 10 diwrnod gwaith o'r adeg pan ddaeth yn ymwybodol o'r ffaith bod unrhyw rai o'r digwyddiadau posibl uchod wedi digwydd, wedi gallu cytuno yn ysgrifenedig gydag S4C ar rywun i gymryd lle unrhyw berson o'r fath o fewn y Personél Allweddol neu'r cyfarwyddwr neu unrhyw elfen allweddol;
  - 7.1.4 os bydd y Cynhyrhydd yn destun newid o ran trefniadau rheoli sy'n anffafriol i S4C ym marn S4C; a/neu
  - 7.1.5 os bydd rhywbeth wedi digwydd a fyddai'n rhoi'r hawl i S4C derfynu'r Drwydded hon yn unol â chymal 8 ("Methiant Cyflawni") neu sy'n debygol o ddigwydd ym marn rhesymol S4C.
- 7.2 Os bydd S4C yn dewis cymryd drosodd y broses o gynhyrchu'r Rhaglen:
- 7.2.1 ar ôl didynnu unrhyw swm sy'n ddyledus i'r Cynhyrhydd yn unol â Chymal 7.2.2 isod, bydd unrhyw symiau y mae'r Cynhyrhydd yn eu dal at ddibenion y Drwydded ar yr adeg derfynu yn cael eu had-dalu gan y Cynhyrhydd i'r S4C os gofynnir a bydd y Cynhyrhydd yn darparu datganiad manwl ynghylch yr incwm a'r gwariant tan y dyddiad terfynu i S4C ar unwaith, a fydd yn nodi manylion llawn yr holl ddyledion heb eu talu, a'r holl ymrwymadau sy'n weddill, na chafwyd anfonebau amdanynt;
  - 7.2.2 bydd S4C yn talu'r Cynhyrhydd am yr holl waith a wnaethpwyd gan y Cynhyrhydd yn unol â bodlonrwydd rhesymol S4C ac yn unol ag amodau'r Drwydded tan y Dyddiad Cymryd Drosodd (fel y diffinnir yng Nghymal 7.2.11 isod). (Bydd hyn yn cynnwys symiau rhesymol o ran gorbenion ac elw (i'w cytuno rhwng y partïon neu, os na cheir cytundeb, i'w datrys yn unol â'r weithdrefn a nodir yng Nghymal 2.47));
  - 7.2.3 o gael cais o'r fath, bydd y Cynhyrhydd yn darparu manylion llawn i S4C yn syth ynghylch yr holl drwyddedau neu unrhyw gytundebau hawliau eraill yr ymrwymwyd iddynt gyda thrydydd partïon mewn cysylltiad gyda Manteisio ar y Rhaglen;
  - 7.2.4 bydd gan S4C yr hawl i ymgymryd â'r goruchwyliaeth a'r rheolaeth dros wneud y Rhaglen a/neu i benodi ac i ymrwymo i contract gydag unrhyw drydydd parti i gwblhau'r gwaith o gynhyrchu'r Rhaglen ac ni fydd gan y Cynhyrhydd unrhyw hawliau neu fuddiannau yn y gwaith parhaus o gynhyrchu'r Rhaglen;
  - 7.2.5 mae'r Cynhyrhydd yn penodi ac yn sefydlu yn ddi-awl'n-ôl mai S4C yw ei atwrnai mewn gwirionedd sy'n meddu ar y grym llawn o ran cyfnewid a diddymu yn enw'r Cynhyrhydd (y mae ei benodiad yn

cyd-fynd gyda budd yn unol â darpariaethau Deddf Pŵer Atwrnai 1971) a gyda disgresiwn llwyr a gyda grym ac ar ran y Cynhyrchydd i arfer neu ei aseinio unrhyw hawl y Cynhyrchydd (boed hynny dan contract neu fel arall) sy'n berthnasol i'r broses o gynhyrchu'r Rhaglen (gan gynnwys er mwyn osgoi amheuaeth, budd unrhyw contract sy'n ymwneud gyda darpariaethau cyllid cynhyrchu trydydd parti) a'r holl weithredoedd a'r pethau sy'n angenrheidiol er mwyn rhoi effaith lawn neu bellach i ddarpariaethau'r Drwydded hon ac i weithredu'r holl weithredoedd, dogfennau ac offerynnau pellach o'r fath yn enw ac ar ran y Cynhyrchydd os na fydd y Cynhyrchydd yn gwneud hynny cyn pen cyfnod o bedwar diwrnod ar ddeg (14) ar ôl cael cais perthnasol gan S4C.

- 7.2.6 bydd y Cynhyrchydd yn aseinio i S4C gyda gwarant teitl llawn yr hawlfraint cyfan gwbl ym mhob iaith ym mhob cyfrwng (boed yn hysbys nawr neu a gaiff eu dyfeisio wedi hyn) ar draws y Cyfanfyd (gan gynnwys yr holl hawliau i adnewyddu ac ymestyn hawlfreintiau) yn y Rhaglen ac unrhyw Ddeunydd Hawliau Sylfaenol
- 7.2.7 bydd y Cynhyrchydd yn trosglwyddo i S4C deitl cyfreithiol yn yr holl asedau a brynir gan y Cynhyrchydd gan ddefnyddio'r arian a dalwyd ymlaen llaw gan S4C i'r Cynhyrchydd mewn perthynas â'r Rhaglen, gan gynnwys, ond heb fod wedi'i gyfyngu i unrhyw un a phob set, gwisg, offer, prop, meic, golygfa a llwyfan sain;
- 7.2.8 bydd y Cynhyrchydd yn rhoi at ddefnydd S4C a dan ei rheolaeth, y Cyfrif Banc (ac er mwyn osgoi unrhyw amheuaeth, ni fydd gan y Cynhyrchydd yr hawl i dynnu sieciau o'r Cyfrif Banc) a'r holl bersonau a'r offer a ddefnyddir gan y Cynhyrchydd mewn cysylltiad gyda'r Rhaglen;
- 7.2.9 bydd y Cynhyrchydd yn trosglwyddo'r Rhaglen i S4C ar unwaith, gan dalu'r gost gyfan gwbl o wneud hyn, beth bynnag fo'r pwynt y mae wedi cyrraedd o ran ei chwblhau, ynghyd â'r holl eiddo ffisegol, cyfleusterau, cyflenwadau, offer a dogfennau sy'n gysylltiedig gyda'r Rhaglen;
- 7.2.10 bydd y Cynhyrchydd yn cyflawni ac yn cadw at ei holl gytundebau a'i rwymedigaethau sy'n gysylltiedig gyda'r Rhaglen a/neu unrhyw rannau sylfaenol neu gyfansoddol o'r Rhaglen er budd S4C neu unrhyw gwmni a enwebir gan S4C;
- 7.2.11 ar gais S4C, bydd y Cynhyrchydd yn gweithredu dosbarthiad ffurfiol o blaid S4C o ran budd unrhyw gytundebau a wneir gan y Cynhyrchydd ac sy'n berthnasol i greu'r Rhaglen; bydd y Cynhyrchydd yn indemnio S4C yn llawn yn erbyn atebolrwydd i unrhyw barti arall sy'n codi o unrhyw achos o dorri contractau o'r fath gan y Cynhyrchydd neu unrhyw weithred neu ddiffyg gan y Cynhyrchydd cyn y Dyddiad Cymryd Drosodd. At ddibenion cymalau 7.2.2 a 7.2.11 mae "Dyddiad Cymryd Drosodd" yn golygu'r dyddiad go iawn y mae S4C neu ei enwebai yn cymryd drosodd y Cynhyrchu mewn gwirionedd, ac nid dyddiad yr hysbysiad o unrhyw fwriad i gymryd drosodd; ac
- 7.2.12 os bydd cyfanswm y gost resymol i S4C o gwblhau Rhaglen S4C yn unol â'r Drwydded yn uwch na Ffi'r Drwydded, telir y gost resymol

ychwanegol gan y Cynhyrchydd i S4C naill ai trwy ddiwynnu unrhyw arian a dalwyd gan S4C i'r Cynhyrchydd neu fel dyled arferol a delir yn dilyn cais i'w thalu.

- 7.3 Ni fydd unrhyw beth yn y cymal hwn, Cymal 7, yn cael ei ddehongli er mwyn cyfyngu neu amharu ar unrhyw hawliau neu rwymedïau eraill y gallai fod gan S4C dan y Drwydded hon yn ôl y gyfraith neu mewn ecwiti oherwydd unrhyw gam gan y Cynhyrchydd i dorri unrhyw rai o'i warantau, ei ymgymeriadau neu ei rwymedigaethau dan y Drwydded hon

### **Cymal 8 - Tymor a Darpariaethau Terfynu**

- 8.1 Oni bai y'i terfynir yn gynnwys yn unol â'i thelerau, bydd y Drwydded yn parhau am hyd Cyfnod y Drwydded ac unrhyw Gyfnod Estynedig y Drwydded. *Cyfnod y Drwydded*

- 8.2 Yn ddiragfarn i unrhyw hawliau neu rwymedïau eraill sydd gan y parti perthnasol, gan gynnwys, ond heb fod yn gyfyngedig i'w hawliau dan Gymal 6.3 y Drwydded ac unrhyw hawliau terfynu rywle arall yn y Drwydded: *Terfynu*

8.2.1 gellir terfynu'r Drwydded yn gyfangwbl neu'n rhannol:

- (a) gan y naill barti os bydd y llall yn torri unrhyw rai o rwymedigaethau (ac mae'n cael ei gydnabod na fydd unrhyw fethiant i dalu gan S4C naill ai oherwydd bod gan S4C yr hawl dan y cytundeb i gadw'r taliad yn ôl neu oherwydd anghydfod go iawn rhwng S4C a'r Cynhyrchydd mewn cysylltiad â'r rhaglen, yn golygu bod S4C yn torri ei rhwymedigaethau at ddibenion y Cymal hwn) dan y Drwydded nad oes modd ei ddatrys neu os bydd modd ei ddatrys, nad yw'n cael ei ddatrys cyn pen 7 diwrnod (neu gyfnod hirach o'r fath ag y bydd y partion yn gallu cytuno arno) o gael hysbysiad ysgrifenedig gan y llall yn gofyn i doriad o'r fath gael ei ddatrys; neu
- (b) S4C os oes newid yn rheolaeth y Cynhyrchydd (fel y diffinnir 'rheolaeth' yn adran 1124 y Ddeddf Trethi Corfforaethol 2010) sy'n peryglu statws y Cynhyrchydd fel cynhyrchydd annibynnol ym marn rhesymol S4C; neu
- (c) gan S4C os am ba bynnag reswm na fydd unrhyw elfen a bennir yn yr Atodiad ar gael neu na ellir ei ddefnyddio'n rhesymol ac ni all y Cynhyrchydd sicrhau eilydd sy'n dderbyniol i S4C.

8.2.2 Yn ddarostyngedig i Gymal 8.2.3 gall y naill barti derfynu'r Drwydded os yw'r llall yn Ansolffent, ac at ddibenion y Cymal 8.2.2 hwn bydd "Ansolffent" yn golygu un o'r canlynol:

- (a) ac eithrio mewn perthynas ag ad-drefniad solffent o fusnes y llall a gymeradwywyd o flaen llaw gan y parti arall (gan weithredu'n rhesymol) cyflwyno deiseb neu alw cyfarfod at ddibenion ystyried cynnig i ddirwyn i ben neu i ddiddymu'r llall, derbyn cynnig i ddirwyn y llall i ben neu wneud gorchymyn i ddirwyn y llall i ben neu orchymyn i ddiddymu'r llall;

- (b) penodiad gweinyddwr, cofnodi dogfennau gyda'r llys er mwyn penodi gweinyddwr neu roi rhybudd o'r bwriad i benodi gweinyddwr gan y llall, gan ei gyfarwyddwyr neu gan ddaliwr arwystl ansefydlog cymwysedig (fel y'i ddiffinnir ym mharagraff 14 o Atodlen B1 i Ddeddf Ansolfedd 1986);
- (c) penodiad derbynnydd, derbynnydd gweinyddol, derbynnydd a rheolwr, secwestrydd neu swyddog tebyg dros holl neu unrhyw gyfran allweddol o asedion neu fusnes y llall neu gyflwyno deiseb gan y llall neu gan ei gyfarwyddwyr, cyfranddalwyr neu ei gredydwyr ar gyfer gorchymyn i benodi gweinyddwr, neu wneud gorchymyn i benodi gweinyddwr mewn perthynas â'r llall;
- (ch) y cynnig gan y llall neu gan gredydwyr neu gyfranddalwyr y llall neu ddiddymwr y llall i wneud, y cais am neu ymrwymo i gyfaddawd neu ddealltwriaeth neu drefniant gwirfoddol, neu unrhyw gynllun, cyfamod neu drefniant arall i fodloni neu gyfrandalu cyfran allweddol o ddyledion y llall neu drefniant arall er budd credydwr y llall yn gyffredinol neu gyfran sylweddol o'i gredydwyr neu ei gyfranddalwyr;
- (d) lle bo unrhyw gredydwr boed wedi ei ddiogelu gan arwystl neu fel arall yn cymryd meddiant o neu'n atafaelu yn erbyn neu'n gweithredu rhyw broses arall dros yr holl neu ran allweddol o eiddo, asedion neu fusnes y llall;
- (dd) lle bernir na all y llall dalu'i ddyledion o fewn ystyr Adran 123 Deddf Ansolfedd 1986;
- (e) lle bo'r llall yn rhoi'r gorau i gynnal y cyfan neu ran helaeth o'i fusnes;
- (f) lle bo'r llall yn gohirio talu cyfran sylweddol o'i ddyledion neu'n methu neu'n esgeuluso i dalu cyfran sylweddol o'i ddyledion wrth iddynt godi'n ddyledus; neu
- (ff) lle bo unrhyw ddigwyddiad neu amgylchiad sy'n debyg i unrhyw un o'r cyfryw amgylchiadau y cyfeirir atynt yn (a) i (f) uchod yn digwydd mewn perthynas â'r llall o fewn unrhyw awdurdodaeth heblaw am Loegr a Chymru.

8.2.3 Ni fydd gan y Cynhyrchydd yr hawl i derfynu'r Drwydded dan Gymal 7.2.2 os oes yna olynnydd i S4C neu os gwnaed cyhoeddiad swyddogol gan y llywodraeth y bydd olynnydd i S4C sydd â chylch gorchwyl neu bwerau sy'n cynnwys darlledu rhaglenni yn yr iaith Gymraeg. Yn ddarostyngedig i'r rhagamodau bod (1) y Cynhyrchydd wedi derbyn pob swm sy'n ddyledus iddo yn ddilys dan y Drwydded hyd at y terfynu; a (2) bod y Cynhyrchydd yn rhesymol fodlon ar y trefniadau ariannol ar gyfer talu unrhyw symiau sydd yn weddill i'r Cynhyrchydd dan y Drwydded, bydd y Cynhyrchydd ar gais S4C neu unrhyw gorff llywodraethol neu reoleiddiwr perthnasol yn cyflawni'r fath weithredoedd ac yn arwyddo'r fath dogfennau ag sydd eu hangen i freinio Hawliau S4C yn y fath olynnydd.

8.2.4 Gall S4C derfynu'r Drwydded yn unol a Chymal 9.6.

8.3 Heb amharu ar hawliau cyfreithiol y partiön, bydd canlyniadau terfynu'r Drwydded fel y pennir isod.

*Canlyniadau Terfynu*

- 8.4 Os bydd y Drwydded hon yn cael ei therfynu gan y Cynhyrchydd ar ôl i S4C dorri ei rhwymedigaethau yn unol â chymal 8.2.1(a), bydd S4C yn talu'r Cynhyrchydd am yr holl waith go iawn a chywir a gyflawnwyd gan y Cynhyrchydd ac a oedd yn unol â bodlonrwydd rhesymol S4C, yn unol ag amodau'r Drwydded, hyd y dyddiad terfynu. Bydd hyn yn cynnwys symiau rhesymol o ran gorbenion ac elw (i'w cytuno rhwng y partïon neu os na cheir cytundeb, i'w datrys yn unol â'r weithdrefn a nodir yng Nghymal 2.47).
- 8.5 Os bydd S4C yn dewis yn ôl ei disgresiwn llwyr i beidio cymryd drosodd y gwaith o gynhyrchu'r Rhaglen yn unol â'i hawliau yng nghymal 7 ac i derfynu'r Drwydded hon yn unol â chymalau 8.2.4 a 9.6 bydd y Cynhyrchydd, o gael cais, yn rhoi ad-daliad i S4C o'r holl symiau a dalwyd ymlaen llaw gan S4C i'r Cynhyrchydd mewn perthynas â'r Rhaglen, ynghyd â llog ar gyfradd o 3% uwchben cyfradd sylfaenol LIBOR i'w Gronni o ddyddiad y taliad ymlaen llaw i'r dyddiad ad-dalu ONI BAI bod y Cynhyrchydd ac S4C yn cytuno y bydd S4C yn talu'r Cynhyrchydd am yr holl waith a gyflawnwyd gan y Cynhyrchydd mewn gwirionedd ac mewn ffordd gywir, yn unol â bodlonrwydd S4C ac yn unol ag amodau'r Drwydded, tan y dyddiad terfynu. Bydd hyn yn cynnwys symiau rhesymol mewn perthynas â gorbenion ac elw (i'w cytuno rhwng y partïon neu, os na cheir cytundeb, i'w datrys yn unol â'r weithdrefn a nodir yng Nghymal 2.47) ac wrth ystyried taliad o'r fath, bydd y Cynhyrchydd:
- 8.5.1 yn aseinio i S4C gyda gwarant teitl llawn, yr hawlfraint cyfan gwbl ym mhob iaith ym mhob cyfrwng (sy'n hysbys nawr neu a fydd yn cael eu dyfeisio wedi hyn) ar draws y Cyfanfyd (gan gynnwys yr holl hawliau sy'n ymwneud gydag adnewyddu ac ymestyn hawlfreintiau) yn y Rhaglen ac unrhyw Ddeunydd Hawliau Sylfaenol; ac
- 8.5.2 yn trosglwyddo'r teitl cyfreithiol ym mhob agwedd a brynir gan y Cynhyrchydd gan ddefnyddio'r arian a dalwyd ymlaen llaw gan S4C i'r Cynhyrchydd mewn cysylltiad gyda'r Rhaglen gan gynnwys, ond heb ei gyfyngu i unrhyw un a phob set, gwisg, offer, prop, meic, golygfa a llwyfan sain.
- 8.6 Bydd yr holl gymalau sydd eu hangen er mwyn dehongli a gweithredu'r Drwydded, ynghyd â'r holl Gymalau sy'n ymwneud â chyfrinachedd, yr indemniad a'r DdRhG yn goroesi terfynu'r Drwydded neu ei dirwyn i ben trwy dreigl amser.

### **Cymal 9 – Darpariaethau Cyffredinol**

- 9.1 Mae'r Drwydded yn bersonol i'r Cynhyrchydd ac ni fydd y Cynhyrchydd hyd nes *Aseiniad* Cyfleu yn aseinio'r budd ohoni nac unrhyw oblygiadau sy'n deillio ohoni heb ganiatâd ysgrifenedig S4C, a bydd gan S4C yr hawl i wrthod y caniatâd hwnnw yn ôl ei disgresiwn rhesymol ei hun (ac eithrio lle bo'r aseiniad i Gwmni Teulu arall pan ni fydd S4C yn gwrthod ei chaniatâd yn afresymol). Yn dilyn unrhyw aseiniad, bydd y Cynhyrchydd yn parhau yn atebol am unrhyw dorri ar y Drwydded gan ei aseinau.
- 9.2 Ni fydd y Cynhyrchydd yn rhoi i unrhyw barti arall unrhyw hawl, trwydded, cydsyniad na chaniatâd a allasai darfu ar neu wanhau unrhyw un o Hawliau S4C neu unrhyw fudd a roddwyd i S4C. Ni fydd S4C yn rhoi i unrhyw barti arall unrhyw hawl, trwydded, cydsyniad na chaniatâd a allasai darfu ar neu wanhau unrhyw un o hawliau'r Cynhyrchydd.

- 9.3 Bydd gan S4C yr hawl i drwyddedu neu aseinio budd Hawliau S4C a lle bo S4C yn ystyried hynny'n briodol, bydd yn hysbysu'r Cynhyrchydd o'r cyfryw is-drwyddedu neu aseiniad. Yn dilyn unrhyw aseiniad, bydd S4C yn parhau yn atebol am unrhyw dorri ar y Drwydded gan ei aseinau.
- 9.4 Ystyr "Force Majeure" yw unrhyw un o'r digwyddiadau canlynol sydd y tu hwnt i reolaeth resymol y naill barti neu'r llall, sy'n atal y naill barti neu'r llall rhag cadw at neu gyflawni ei ymrwymadau dan y Drwydded: tân, llifogydd, trychineb cenedlaethol, terfysg, gweithred ddwyfol, terfysgaeth neu ei ganlyniadau, gweithredu unrhyw Ddeddf Seneddol neu gyfarwyddyd gan Ofcom neu unrhyw reoleiddiwr perthnasol arall neu unrhyw ddigwyddiad a gyfyd o ryfel neu wrthdaro arfog (yn cynnwys, ond nid fel cyfyngiad, unrhyw gyfyngu a orfodir gan y Llywodraeth ar wasanaethau teledu cenedlaethol, rhanbarthol neu leol, neu ariannu'r gwasanaethau hynny). *Force Majeure*
- 9.5 Os digwydd gweithred o Force Majeure, bydd y parti yr effeithir arno ganddo'n rhybuddio'r llall yn ddi-oed mewn ysgrifen a, chyhyd ag y bo'r anallu i gadw at neu i gyflawni'r ymrwymadau dan y Drwydded yn deillio o'r weithred honno o Force Majeure yn unig, ystyrir bod gweithredu'r ymrwymadau yr effeithir arnynt yn cael ei ohirio o ddyddiad y cyfryw rybudd nes cael gwared ar y cyfryw anallu neu nes y terfynir y Drwydded neu nes y cymerir drosodd y cynhyrchiad. Mae'r ddau barti'n cytuno i ddefnyddio pob ymdrech resymol i leihau a chwtdogi unrhyw gyfnod o oedi, a'r holl gostau a threuliau a gyfyd o achos o Force Majeure. Yn ystod unrhyw gyfnod o oedi o'r fath, ni fydd unrhyw ddyletswydd ar S4C i dalu unrhyw arian i'r Cynhyrchydd.
- 9.6 Os bydd gwneuthuriad neu Gyfleu Rhaglen S4C yn cael ei oedi yn sylweddol oherwydd achos o Force Majeure, o ystyried yr amser a'r dyddiad y bwriadwyd darlledu Rhaglen S4C, bydd gan S4C yr hawl i gymryd unrhyw gamau ac i fynnu bod y Cynhyrchydd (ar gost S4C) yn cymryd unrhyw gamau rhesymol y bydd S4C yn eu hystyried yn briodol er mwyn cwblhau Rhaglen S4C a/neu leihau'r cyfnod o oedi a/neu'r golled ariannol sy'n deillio ohono, gan gynnwys (ond nid fel cyfyngiad) terfynu'r Drwydded (naill ai o ran Rhaglen S4C yn ei chyfanrwydd neu mewn perthynas â'r Bennod (neu Benodau) ohoni yr effeithiwyd arni/arnynt) a gweithredu hawl S4C i gymryd drosodd y cynhyrchiad.
- 9.7 Heb gyfyngu ar hawl y naill barti neu'r llall i wrth-gyfrif dan gyfraith gwlad, bydd gan y ddau barti yr hawl i osod yr holl arian sy'n ddyledus gan y llall iddo o bryd i'w gilydd neu fel arall y mae ganddo yr hawl iddo (boed o dan y Drwydded neu yn sgil unrhyw setliad neu ddyfarniad sy'n goblygu bod iawndâl neu indemniad yn ddyledus iddo mewn cysylltiad â'r Drwydded) yn erbyn ac i'w ddidynnu o'r holl arian sy'n daladwy iddo gan y llall dan y Drwydded neu unrhyw gytundeb neu drefniant arall. *Gwrth-gyfrif*
- 9.8 Y cyfeiriad a roddir i bob parti yn y Drwydded fydd y cyfeiriad dilys o ran cyflwyno rhybuddion nes bydd y naill barti'n hysbysu'r llall o gyfeiriad newydd yn y Deyrnas Gyfunol. *Rhybuddion*
- 9.9 Ystyrir bod rhybudd wedi cael ei gyflwyno ar y Diwrnod Gwaith nesaf dilynol os bydd wedi ei gyflwyno â llaw, neu os bydd wedi ei gyflwyno i Swyddfa'r Post a'r cyfeiriad cywir arno, a'r swm cywir wedi ei dalu ymlaen llaw ar gyfer ei anfon gyda'r post dosbarth cyntaf. Bydd unrhyw gyfnod o rybudd a bennir yn y Drwydded yn dechrau ar y diwrnod yr ystyrir i'r rhybudd gael ei gyflwyno a bydd yn cynnwys dyddiau Sadwrn, Sul a Gwyliau Cyhoeddus.
- 9.10 Ni fydd unrhyw ildiad gan barti ar unrhyw dorri ar unrhyw rai o ddarpariaethau'r Drwydded yn effeithiol oni chaiff ei roi mewn ysgrifen. *Ildiad*

- 9.11 Ni fydd unrhyw fethiant neu oedi ar ran y naill barti i'r Drwydded i ymarfer unrhyw hawl, pŵer neu rwymedi sydd gan y fath barti dan y Drwydded o dan unrhyw amgylchiadau yn amharu ar neu'n gwanhau'r fath hawl, pŵer neu rwymedi nac yn cymryd effaith fel ildiad ohonynt. Ni fydd unrhyw ymarferiad unigol neu rannol gan y naill barti i'r Drwydded o unrhyw hawl, pŵer neu rwymedi dan y Drwydded yn atal unrhyw ymarfer arall neu bellach o'r fath hawl, pŵer neu rwymedi nac ar unrhyw ymarfer o unrhyw hawl, pŵer neu rwymedi arall.
- 9.12 Mae'r hawliau, y pwerau a'r rhwymedïau a ddarperir dan y Drwydded yn gronnoel ac nid ydynt yn nacau unrhyw hawliau, pwerau neu rhwymedïau a ddarperir gan y gyfraith.
- 9.13 Ni ddehonglir unrhyw ildiad o unrhyw dorri ar neu fethu â chyflawni unrhyw rai o delerau'r Drwydded fel ildiad o unrhyw dor-cytundeb neu fethiant hwyrach ac ni fydd mewn unrhyw fodd yn effeithio ar delerau eraill y Drwydded.
- 9.14 Mae'r naill barti a'r llall yn cydnabod ei fod ef wedi bod neu fe fydd mewn sefyllfa i dderbyn, cael gwybod neu ddarganfod Gwybodaeth Gyfrinachol. *Cyfrinachedd*
- 9.15 Bydd y ddau barti yn cadw holl Wybodaeth Gyfrinachol y llall yn breifat ac yn gyfrinachol trwy gydol Cyfnod y Drwydded ac ar bob adeg wedi hynny ac ni fydd a bydd yn sicrhau na fydd ei bersonél yn datgelu, gwneud yn gyhoeddus neu'n cyfathrebu i unrhyw berson neu bersonau, boed hynny cyn, yn ystod neu wedi'r Drwydded, y Wybodaeth Gyfrinachol neu unrhyw ran ohoni neu unrhyw wybodaeth arall sy'n dod i'w feddiant yn ystod neu fel canlyniad i'r Drwydded, ar yr amod na fydd unrhyw ddatgelu gan S4C yn sgil y DdRhG ac yn unol â'r DdRhG a/neu'r rheoliadau neu godau atodol priodol neu i Ofcom neu i'r DUK neu fel arall fel y mynnir gan y gyfraith yn dor-amod o'r Cymal hwn na'r Cymal dilynol. Bydd y Cynhyrhydd yn defnyddio'r Wybodaeth Gyfrinachol sy'n eiddo i S4C at ddibenion cynhyrchu a Chyfleu Rhaglen S4C yn unig.
- 9.16 Bydd y ddau barti yn cymryd pob cam a gofal angenrheidiol er mwyn sicrhau bod y Wybodaeth Gyfrinachol a ddarperir gan y llall neu unrhyw un o'i Gwmnïau Teulu o dan neu mewn cysylltiad â'r Drwydded:-
- 9.16.1 yn cael ei roi yn unig i'r cyfryw o'i bersonél a chynghorwyr neu ymgynghorwyr proffesiynol sydd wedi'u cyflogi i'w gynghori mewn perthynas â'r Drwydded ag sy'n hollol angenrheidiol ar gyfer cyflawni'r Drwydded a dim ond i'r fath raddau ag sy'n angenrheidiol er mwyn cyflawni'r Drwydded;
- 9.16.2 yn cael ei drin yn gyfrinachol ac ni fydd yn cael ei ddatgelu (heb ganiatâd ysgrifenedig y perchennog ymlaen llaw) neu'i ddefnyddio gan unrhyw rai o'i bersonél neu'r cyfryw gynghorwyr neu ymgynghorwyr proffesiynol ac eithrio at ddibenion y Drwydded.
- 9.17 Bydd darpariaethau'r Drwydded yn weithredol parthed pob rhan o wneuthuriad Rhaglen S4C gan gynnwys unrhyw waith sydd wedi ei wneud cyn i'r Drwydded gael ei harwyddo. *Dehongliad*
- 9.18 Cytunir bod y Cynhyrhydd yn ymrwmo i'r Drwydded ac yn cyflawni ei ddyletswyddau fel contractwr annibynnol, ac ni fydd dim yn y Drwydded yn awgrymu bod unrhyw fath o bartneriaeth neu fenter ar y cyd rhwng y Cynhyrhydd ac S4C, ac ni fydd y naill barti na'r llall yn honni ei fod yn gweithredu fel asiant ar ran y llall, oni bai bod hynny'n cael ei grybwyll yn



benodol yn y Drwydded.

- 9.19 Mae'r Cynhyrchydd yn ymrwymo ac yn cytuno y bydd y Cynhyrchydd yn ymrwymo i'r holl gytundebau sy'n berthnasol i wneuthuriad Rhaglen S4C fel pennaeth y cytundeb hwnnw, ac na fydd gan S4C unrhyw gyfrifoldeb fel pennaeth y Cynhyrchydd nas dadlennwyd, ac na fydd y Cynhyrchydd yn ymrwymo credyd S4C nac yn gwneud unrhyw drefniadau cytundebol ar ran S4C. Mae'r Cynhyrchydd yn cydnabod na fydd y Cynhyrchydd yn gallu hawlio dim yn erbyn S4C mewn perthynas â cholli'r cyfle i hyrwyddo enw da'r Cynhyrchydd neu fel arall os bydd S4C yn terfynu'r Drwydded neu'n rhoi'r gorau i gynhyrchu neu'n methu ag Ymelwa ar Raglen S4C.
- 9.20 Os bydd Llys yn gwahardd unrhyw un o ddarpariaethau'r Drwydded neu'n barnu bod unrhyw un o'r darpariaethau hynny'n anghyfreithlon, yn ddi-rym neu'n un na ellir ei gweithredu, yna bydd cymaint ag sy'n angenrheidiol o'r ddarpariaeth honno'n cael ei dileu o'r Drwydded, a'i gwneud yn aneffeithiol, cyn belled ag y bo hynny'n bosibl heb newid y darpariaethau sydd yn weddill yn y Drwydded ac ni fydd yn effeithio mewn unrhyw ffordd ar unrhyw amgylchiadau eraill nac ar ddilysrwydd na gweithredu'r Drwydded.
- 9.21 Ac eithrio unrhyw ddatganiadau twyllodrus, mae'r Drwydded yn cynnwys y cytundeb cyfan rhwng y partion i'r Drwydded mewn cysylltiad â thestun y Drwydded a bydd yn disodli pob cytundeb ac ymrwymiad blaenorol mewn perthynas â chynhyrchu Rhaglen S4C ac ni ddibynnodd y naill barti ar unrhyw ddatganiad heblaw am y datganiadau a nodir yn benodol yn y Drwydded.
- 9.22 Dehonglir y Drwydded fel cytundeb a wnaed yng Nghymru, sy'n ddarostyngedig i Gyfreithiau Cymru a Lloegr ac sy'n ddarostyngedig i awdurdodaeth ecsgliwsif Llysoedd Cymru a Lloegr.
- 9.23 Nid yw'r Drwydded yn creu neu'n breinio unrhyw hawliau dan Ddeddf Contractau (Hawliau Trydydd-Bartion) 1999 y gellir eu gweithredu gan unrhyw berson nad yw'n barti i'r Drwydded heblaw am Gwmnïau Teulu S4C ac unrhyw olynydd mewn teitl i neu aseinau o S4C neu unrhyw un o'i Chwmnïau Teulu a fydd â'r hawl i weithredu'r Drwydded ac unrhyw olynydd mewn teitl neu aseinau i'r Cynhyrchydd yn unol â Chymal 9.1 uchod.

### **Cymal 10 – Rhyddid Gwybodaeth**

- 10.1 Mae'r Cynhyrchydd yn cydnabod bod S4C yn gorff cyhoeddus sy'n *Rhyddid Gwybodaeth* ddarostyngedig i ofynion y Cod Ymarfer ar Gael Gweld Gwybodaeth y Llywodraeth (2il argraffiad) y DdRhG a'r Rheoliadau Gwybodaeth am yr Amgylchedd a bydd (yn ddarostyngedig i'r darpariaethau isod) yn cynorthwyo ac yn cydweithio ag S4C i alluogi S4C i gydymffurfio â'r cyfryw ofynion datgelu Gwybodaeth.
- 10.2 Bydd S4C yn gyfrifol am bennu os yw'r Wybodaeth:
- 10.2.1 wedi'i heithrio o'i datgelu yn unol â darpariaethau'r Cod Ymarfer ar Gael Gweld Gwybodaeth y Llywodraeth (2il argraffiad), y DdRhG neu'r Rheoliadau Gwybodaeth am yr Amgylchedd;
- 10.2.2 i'w datgelu mewn ymateb i gais am Wybodaeth, ac ni fydd y Cynhyrchydd yn ymateb yn uniongyrchol ar unrhyw gyfrif i gais am Wybodaeth oni ei awdurdodir yn benodol gan S4C i wneud hynny ar ran S4C.

- 10.3 Mae'r Cynhyrchydd yn cydnabod y gall S4C, yn gweithredu yn unol â Chod Ymarfer ar Gyflawni Swyddogaethau Awdurdodau Cyhoeddus yr Adran ar Faterion Cyfansoddiadol dan Ran I y DdRhG, gael ei gorfodi i ddatgelu Gwybodaeth dan y Cod Ymarfer ar Gael Gweld Gwybodaeth y Llywodraeth (2il argraffiad), y DdRhG, neu'r Rheoliadau Gwybodaeth am yr Amgylchedd neu all benderfynu fod cydymffurfio â chais penodol am Wybodaeth yn gwasanaethu'r budd cyhoeddus yn fwy na gwrthod y cais yn unol ag unrhyw eithriad perthnasol. Bydd S4C yn ymgynghori â'r Cynhyrchydd ble bo hynny'n ymarferol ac yn cymryd ystyriaeth o'i farn. Ble bo barn y Cynhyrchydd yn groes i'r cyngor cyfreithiol a dderbyniwyd gan S4C, bydd y cyngor cyfreithiol yn rhagori.
- 10.4 Mae'r Cynhyrchydd yn cydnabod bod unrhyw restrau neu atodlenni a ddarperir ganddo sy'n amlinellu gwybodaeth gyfrinachol yn cynnig arweiniad yn unig ac, er hynny, y gall S4C neu ei Chwmnïau Teulu gael ei/u gorfodi i ddatgelu Gwybodaeth Gyfrinachol yn unol â Chymal 9.3.

### **Cymal 11 - Atal llygredigaeth**

- 11.1 Ni fydd y Cynhyrchydd yn cynnig neu roi, (neu'n cytuno i gynnig neu roi), i S4C neu i unrhyw gorff cyhoeddus arall neu i unrhyw berson a gyflogir gan neu ar ran S4C neu unrhyw gorff cyhoeddus arall, unrhyw rodd neu ystyriaeth o unrhyw fath fel cymhelliad neu wobr am wneud, neu beidio gwneud unrhyw weithred amhriodol mewn perthynas â sicrhau neu weithredu'r Cytundeb hwn neu unrhyw gytundeb arall gyda S4C neu unrhyw gorff cyhoeddus arall, neu am ddangos neu ymatal rhag dangos ffafriaeth (neu anffafriaeth) tuag at unrhyw berson mewn perthynas â'r Drwydded hon neu unrhyw gytundeb arall. *Atal Llygredigaeth*
- 11.2 Mae'r Cynhyrchydd yn gwarantu nag ydyw wedi talu comisiwn neu wedi cytuno i dalu comisiwn i S4C neu unrhyw gorff cyhoeddus arall neu i unrhyw berson a gyflogir gan neu ar ran S4C neu unrhyw gorff cyhoeddus arall mewn perthynas â'r Drwydded
- 11.3 Os bydd y Cynhyrchydd, ei staff neu unrhyw un sy'n gweithredu ar ran y Cynhyrchydd yn ymddwyn mewn modd a waherddir gan gymalau 11.1 neu 11.2 uchod, gall S4C:
- 11.3.1 roi rhybudd ysgrifenedig i'r Cynhyrchydd i naill ai terfynu'r Drwydded ar unwaith neu gymryd drosodd y broses o gynhyrchu'r Rhaglen yn unol â chymal 7.2; a/neu
- 11.3.2 adennill yn llwyr gan y Cynhyrchydd unrhyw golled a ddioddefir gan S4C o ganlyniad i dorri'r fath gymalau, terfyniad y Drwydded a/neu gymryd drosodd cynhyrchiad y Rhaglen.

### **Cymal 12 - Atal Twyll**

- 12.1 Bydd y Cynhyrchydd yn cymryd pob cam rhesymol i atal Twyll gan y Cynhyrchydd a/neu ei staff (gan gynnwys ei gyfranddalwyr, aelodau a chyfarwyddwyr) mewn perthynas ag unrhyw arian a dderbynnir gan S4C. *Atal Twyll*

- 12.2 Bydd y Cynhyrchydd yn hysbysu S4C ar unwaith os oes ganddo reswm i amau fod unrhyw Dwyll wedi digwydd, yn digwydd neu'n debygol o ddigwydd.
- 12.3 Os yw'r Cynhyrchydd, ei staff neu unrhyw un sy'n gweithredu ar ran y Cynhyrchydd yn cymryd rhan mewn Twyll mewn perthynas a'r Drwydded hon neu unrhyw gytundeb arall gyda S4C, gall S4C:
- 12.2.1 roi rhybudd ysgrifenedig i'r Cynhyrchydd i nail ai terfynu'r Drwydded ar unwaith neu gymryd drosodd y broses o gynhyrchu'r Rhaglen yn unol â chymal 7.2; a/neu
  - 12.3.2 adennill yn llwyr gan y Cynhyrchydd unrhyw golled a ddioddefir gan S4C o ganlyniad i dorri'r cymal hwn, terfyniad y Drwydded a/neu gymryd drosodd cynhyrchiad y Rhaglen.